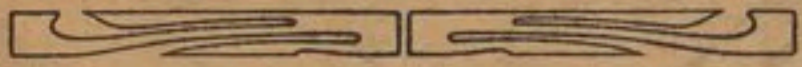


S^oV_m 5
31

CLAUDE TERRASSE

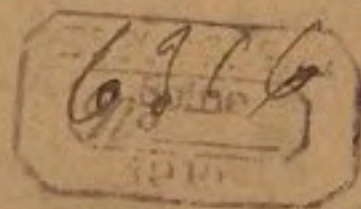


PANTAGRUEL



U. S. A. Copyright by Société d'Éditions Musicales, 1910.

1910





PANTAGRUEL



OPÉRA-BOUFFE

en cinq Actes et six Tableaux

DE

Alfred Jarry et Eugène Demolder

MUSIQUE DE

Claude Terrasse



PARTITION CHANT ET PIANO

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

~~~~~  
Prix: 15 francs net  
~~~~~

Société d'Éditions Musicales (Ancien Fonds PAUL DUPONT)
7, Rue de la Pépinière, Paris (8^e)

Tous droits d'exécution, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés
pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Copyright 1910, by Société d'Éditions Musicales.

Imp. H. Minot, Paris

1910

fol. Vm⁵

31

❁ INDEX ❁

ACTE I. — *Un Carrefour du Vieux Paris.*

SCÈNE		Pages
I.	Pantagruel, Ribauds, Ribaudes, Escholiers — « <i>Tire, baille</i> »	1
— II.	Panurge — « <i>Otto, to, to</i> »	16
— III.	Le même, Bourgeois — « <i>Par ici</i> »	19
— IV.	Les mêmes, Frère Jean — « <i>Quel est ce hourvari</i> »	21
— V.	Panurge, Frère Jean, Chœur des Escholiers, Ribauds, Ribaudes — « <i>Vivons joyeux</i> »	32
— VI.	Panurge, La Sorcière, Truands, Chœur des Moines — « <i>Le vin est frais</i> »	35
— VII.	Panurge, Pantagruel — « <i>Allons, Panurge</i> »	46
— VIII.	Les mêmes, Un Héraut, Le Peuple — « <i>Seigneur, le peuple vient</i> »	56

ACTE II. — *Une Salle du Palais de Picrochole.*

SCÈNE I.	Dame Lourpidon, Nanie, Les Brodeuses — « <i>Brodons le manteau</i> »	71
— II.	Les mêmes, Allys — « <i>Pourquoi crier</i> »	80
— III.	Allys, Nanie — « <i>Vous ne trouverez rien</i> »	83
— IV.	Les mêmes, Les Lutins, Défilé des Géants — « <i>Tin, tin</i> »	90
— V.	Les trois Rois, Un Héraut — « <i>Sa Majesté Bringuenarilles</i> »	96
— VI.	Les mêmes, Picrochole, Allys, Nanie, Courtisans — « <i>Que la malepeste emporte</i> »	104
— VII.	Les mêmes, Dame Lourpidon, Brodeuses — « <i>Fatalité</i> »	108
— VIII.	Les mêmes, Dindenault — « <i>Bonjour, Messieurs</i> »	116

ACTE III (1^{er} Tableau). — *Le Pont du Navire de Pantagruel.*

SCÈNE I.	Pantagruel, Les trois Rois — « <i>O très illustres rois</i> »	122
— II.	Les mêmes, Panurge, Frère Jean, Le Pilote, Matelots — « <i>J'en suis fâché pour vous</i> »	125
— III.	Les mêmes, Dindenault — « <i>Ho, tous ces moutons</i> »	140

2^{me} Tableau. — *Chez les Gastrolatres.*

Panurge, Pantagruel, Frère Jean, Chœur — « <i>Joyeux Seigneurs</i> »	161
DIVERTISSEMENT	169

ACTE IV. — *Terrasse du Palais de Picrochole.*

SCÈNE I.	Pantagruel, Panurge, Frère Jean — « <i>Ho! tout va bien</i> »	187
— II.	Les mêmes, Nanie, Allys — « <i>Chut! c'est elle</i> »	189
— III.	Les mêmes — « <i>O je grille</i> »	197
— IV.	Les mêmes — « <i>Hélas! affreux oubli</i> »	205
— V.	Allys, Nanie, Panurge, Frère Jean — « <i>O Cypris, protège-le</i> »	207
— VI.	Les mêmes, Pantagruel — « <i>L'amour a triomphé</i> »	209
— VII.	Allys, Nanie, Panurge, Pantagruel — « <i>Cherchons parmi les fleurs</i> »	210
— VIII.	Panurge, Nanie — « <i>O victoire, ô Cypris</i> »	211
— IX.	Les mêmes, Brodeuses — « <i>Qu'avons-nous entendu</i> »	212
— X.	Frère Jean, Dame Lourpidon — « <i>Tel qui conserve</i> »	213
— XI.	Les mêmes, Panurge, Nanie, Brodeuses — « <i>Dans quel guépier</i> »	218
— XII.	Allys, Pantagruel, Brodeuses — « <i>De vous, sans le savoir</i> »	226

ACTE V. — *Le Palais de Picrochole.*

SCÈNE I.	Allys, Courtisans — « <i>Heureux jour!</i> »	231
— II.	Les mêmes, Les trois Rois — « <i>Après des exploits horribles</i> »	232
— III.	Les mêmes, Dindenault, Picrochole — « <i>Bonjour, Messieurs</i> »	234
— IV.	Les mêmes, Dame Lourpidon, Nanie, Brodeuses — « <i>Voici le manteau</i> »	238
— V.	Les mêmes, Pantagruel, Pan., F. Jean, H ^{es} d'armes, Escholiers, etc. — « <i>Ciel! le Roi Pantagruel!</i> »	240





PANTAGRUEL

Texte de
Alfred JARRY
& Eugène DEMOLDER.

Musique de
Claude TERRASSE.

ACTE I

*Un carrefour du vieux Paris près de Notre Dame.
On aperçoit la façade du palais de Pantagruel.*

SCÈNE I

PANTAGRUEL, RIBAUDS, RIBAUDES, ESCHOLIERS.

Brandissant des cruches, buvant à des bouteilles, décrochant les enseignes & menant grand charivari.

PIANO. *Allegro. (♩ = 120)* *ff*

CHŒUR.

SOP. *f* Ti - re, bail - le, tour - ne, brouil - le, (1) brouil - le, (2)

ALT. *f* Ti - re, bail - le, tour - ne, brouil - le, (1) brouil - le, (2)

TÉN. *f* Ti - re, bail - le, tour - ne, brouil - le, (1) brouil - le, (2)

BASS. *f* Ti - re, bail - le, tour - ne, brouil - le, (1) brouil - le, (2)

ff

N.B. Les indications métronomiques ne sont pas d'une rigueur absolue. Elles pourront être légèrement modifiées d'après la sonorité du théâtre et le nombre des exécutants.

Copyright by Société d'Éditions Musicales, 1910.
Ancien fonds Paul Dupont, Paris, 7, rue de la Pépinière. S. E. M. 3419. Tous droits d'exécution publique de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

(1) Do en voix de tête; ou Sol de poitrine.
(2) Répondre Do ou Sol, comme Soprano et Ténor.

S. A. Ver - se moi sans eau, Ver - se

T. Ver - se moi sans eau, Ver - se

B. Ver - se moi sans eau, Ver - se moi sans eau,

2

S. A. Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi.

T. moi Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi Ver - se moi sans

B. Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi, Ver - se moi,

3

S. A. sans eau, sans eau! Mon

T. eau, sans eau, sans eau! Mon

B. sans eau, sans eau! Mon

ff

(1)

A. Mon âme, Mon âme, est u . ne gre . nouil . le,

T. âme, Mon âme, est u . ne gre . nouil . le,

B. âme, Mon âme, est u . ne gre . nouil . le,

4

trilles ad libitum.

A. De ton - neau! *f* Nos en trail - les Sont fu - tail - les:

T. De ton - neau! Nos en trail - les Sont fu - tail - les:

B. De ton - neau! Nos en trail - les Sont fu - tail - les:

5

S. Hay, mouil.lons, Com.pa - gnons! Prenons caill - les Par la tail - le,

A. Hay, mouil.lons, Com.pa - gnons! Pre.nons caill - les Par la tail - le,

T. Hay, mouil.lons, Com.pa - gnons! Prenons caill - les Par la tail - le,

B. Hay, mouil.lons, Com.pa - gnons! Pre.nons caill - les Par la tail - le,

S. Et trous.sons Co.til - lons, Et trous.sons Co.til - lons. tour.ne, brouille! tour.ne,

A. Et trous.sons Co.til - lons, Troussons Co.til - lons. Ti.re, bail.le, Ti.re bail.le, tour.ne,

T. Et trous.sons Co.til - lons, Et trous.sons Co.til - lons. Ti.re, bail.le, Ti.re bail.le, tour.ne,

B. Et trous.sons Co.til - lons, Et trous.sons Co.til - lons. Ti.re, bail.le, Ti.re bail.le, tour.ne,

6

S. brouille, tourne, tourne, tour.ne, tour.ne, tour.ne, tour.ne, La - vons la pan.se de ce veau, Que ce ma - tin nous ha.bil -

A. brouille, tourne, tourne, tour.ne, tour.ne, tour.ne, tour.ne, La - vons la pan.se de ce veau, Que ce ma - tin nous ha.bil -

T. brouille, tourne, tourne, tour.ne, tour.ne, tour.ne, tour.ne, La - vons la pan.se de ce veau, Que ce ma - tin nous ha.bil -

B. brouille, tourne, tourne, tour.ne, tour.ne, tour.ne, tour.ne, La - vons la pan.se de ce veau, Que ce ma - tin nous ha.bil -

S. - lâ - mes, La.vons les tri.pes de ce veauQue ce ma.tin nous ha.bil -
 A. - lâ - mes, La.vons les tri.pes de ce veauQue ce ma.tin nous ha.bil -
 T. - lâ - mes, La.vons les tri.pes de ce veauQue ce ma.tin nous ha.bil -
 B. - lâ - mes, La.vons la pan.se de ce veauQue ce ma.tin nous ha.bil -

cédez un peu pour donner la plus grande netteté à ces deux mesures.

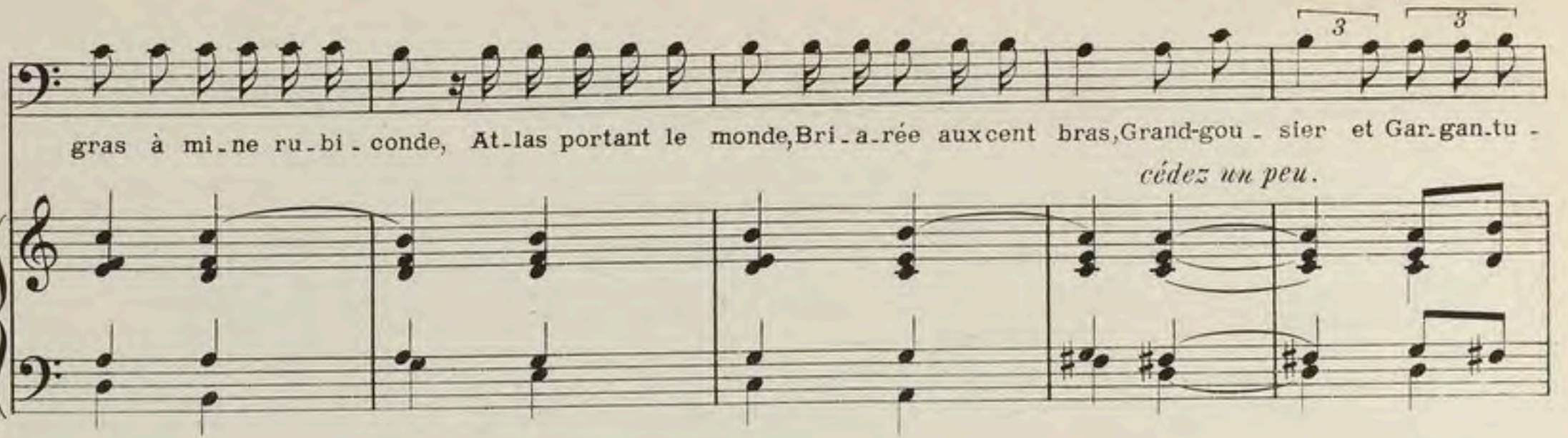
PANTAGRUEL.

7

Par - dieu! Bu -
 S. - lâ - mes.
 A. - lâ - mes.
 T. - lâ - mes.
 B. - lâ - mes.


Tempo più moderato. (♩ = 104)

P. - veurs très pré - ci - eux, Me suis - je bien mon.tré di - gne de mes a - ieux? De Gas.ter, Mar.dí -

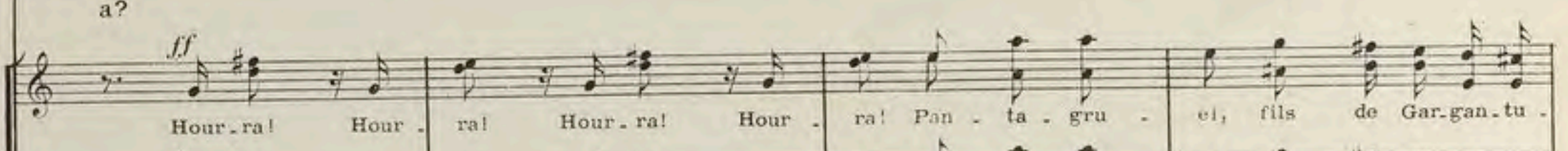
P. 

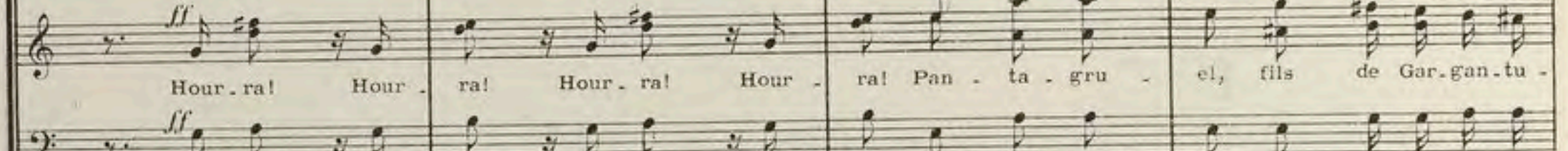
gras à mi-ne ru-bi-conde, At-las portant le monde, Bri-a-rée aux cent bras, Grand-gou-sier et Gar-gan-tu-cédez un peu.

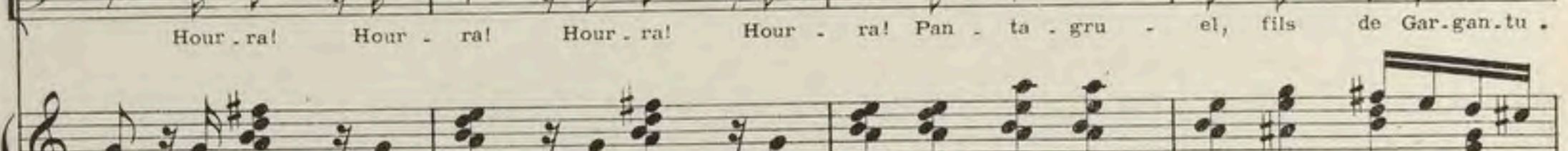
8

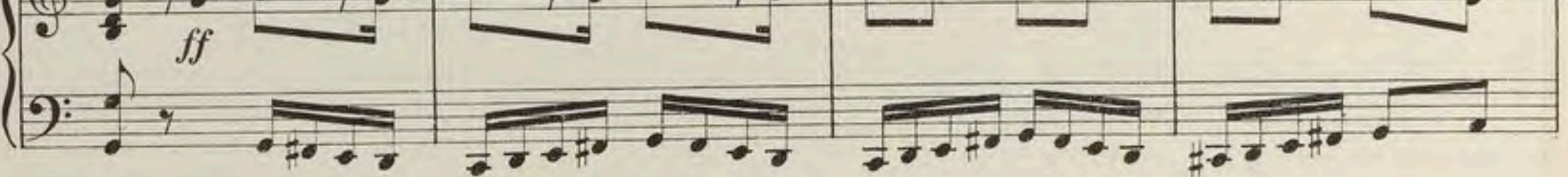
P. 

a?

S. A.  Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Pan-ta-gru-el, fils de Gar-gan-tu.

T.  Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Pan-ta-gru-el, fils de Gar-gan-tu.

B.  Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Hour-ra! Pan-ta-gru-el, fils de Gar-gan-tu.



P. 


Pour nous pro-cu-rer bon festin, Nous a-vons commis maint lar-cin, Fait

S. A.  - a!

T.  - a!

B.  - a!

Gagnez peu à peu le Tempo. (♩ = 126)



P. gra-tui-tes em-plet-tes, Puis,

9
P. pour bien fre-tin fre-tail-ler, Nous a-vons, dans le pou-lail-ler, Dé-ni-ché ces pou-

P. -let-tes, Sans sou-ci des

P. pauvres maris Qui se morfondront ce-te nuit!, VI

10
P. -vons joy-eux! Ri-re, grâce à Dieu, Est le propre de l'hom-

P. *me!* Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro - pre de

S. Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro - pre de

A. Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro - pre de

T. Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro - pre de

B. Vi - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le pro - pre de

P. l'hom - me! A - près ces ex - ploits

S. l'hom - me!

A. l'hom - me!

T. l'hom - me!

B. l'hom - me!

11

P. sou - ve - rains, Un pe - tit somme est un grand bien, Oui vraiment, sur mon â -

P
- me! Pour dor-mir plus pro - fon - dé - ment, J'ai

P
dé - cro - ché du mo - nu - ment Les clo - ches No - tre Da -

P
- me. Et - les gi - sent sur le par - vis,

P
Qui du choc en - cor re - ten - tit! Vi -

P
[12] - vons joy - eux, Ri - re grâce à Dieu, Est le propre de l'hom -

P. *me!*

S. Vi - vons jo - yeux, Ri - re grâce à Dieu, Est

A. Vi - vons jo - yeux, Ri - re grâce à Dieu, Est le

T. Vi - vons jo - yeux, Ri - re grâce à Dieu, Est le

B. Vi - vons jo - yeux, Ri - re grâce à Dieu, Est le

ff
tr

P. A -

S. le pro-pre de l'hom - me!

A. pro - pre de l'hom - me!

T. pro - pre de l'hom - me!

B. pro - pre de l'hom - me!

Tempo. (♩ = 108)

13

P. - lors que nous me - nons cet.te vie e - xem - plaire, De. voir de tout hom.me de bien sur terre, Di - re qu'il est ail.

p

P. *3*
 - leurs de tristes ma.ta - gots, Mangeurs de pois chiches et bu.veurs d'eau, — Con - for - mons

P. nous aux lois — de la bon.ne na - tu - re! Et dès de - main, par -

P. - tons cou - rir les a - ven - tu - res, Fai - sant flot - ter au vent no -

P. - tre fol é - ten - dard! E - xal - tons la gai - té, le vin et le bel art Des a -

P. cédez. - mours, des ri - pail - les, Et pro - pageons par - tout la vaillan.te go - dail -

cédez.

16 Moins vite.

P. le! En at.tendant pour être au dé.part plus dis.pos, Je

Tempo. Tempo. (♩ = 116)

ff *p*

P. vais gou . ter quel . que re . pos; Bat . tez si, bon vous semble, en . co . re le pa . vé O fer .

P. . vents zé . la . teurs de Bac . chus, de No . é . . .

S. A. E . vo . hé, E . vo . hé, E . vo . hé! Hour . ra! Hour .

T. E . vo . hé, E . vo . hé, E . vo . hé! Hour . ra! Hour .

B. E . vo . hé, E . vo . hé, E . vo . hé! Hour . ra! Hour .

I: Tempo.

p *ff*

17

P. Bon . soir, a . mis, bon .

S. A. - ra! Hour . ra! Hour . ra! Pan . ta . gru . el, fils de Gar . gan . tu . a!

T. - ra! Hour . ra! Hour . ra! Pan . ta . gru . el, fils de Gar . gan . tu . a!

B. - ra! Hour . ra! Hour . ra! Pan . ta . gru . el, fils de Gar . gan . tu . a!

p

Tempo moins vite.

P. *soir* Mais quoi? Je ne vois point Monfé-al, mon ba - din Mon di-seur de bons

Tempo moins vite. (♩ = 104)

18

P. mots et mon ar-chi - tri - clin Pa - nur - ge?

Il est al - lé payer ses det - tes!

1^{er} RIBAUD.

2^e RIBAUD.

Ou fai-re nou-vel-les conquê - tes!

S. Oh! Oh! Oh! Oh! Ah! Ah! Ah! Ah!

A. Oh! Oh! Oh! Oh! Ah! Ah! Ah! Ah!

T. Oh! Oh! Oh! Oh! Ah! Ah! Ah! Ah!

B. Oh! Oh! Oh! Oh! Ah! Ah! Ah! Ah!

PANTAGRUEL.

J'en suis bien ré - jou - !! Dans l'un ou l'au - tre cas, il en a pour la

P. nuit. Bon - soir A - mis, bon - soir! Vi -

19
P. - vez joy - eux! Ri - re, grâ - ce à Dieu, Est

P. le pro - pre de l'hom - me!
Rall. *I^o Tempo.* *Il entre dans son palais.*

S. A. La - vons la pan - se de ce veau Que ce ma - tin nous ha - bil -
T. La - vons la pan - se de ce veau Que ce ma - tin nous ha - bil -
B. La - vons la pan - se de ce veau Que ce ma - tin nous ha - bil -

cédez un peu comme précédemment.

S. lâ - - - - - mes, La - vons la pan - se de ce

A. lâ - - - - - mes, La - vons la pan - se de ce

T. lâ - - - - - mes, La - vons la pan - se de ce

B. lâ - - - - - mes, La - vons la pan - se de ce

cédez un peu comme précédemment.

tr.

20 *Moderato.*
Ils s'éloignent

S. veauQue ce ma . tin nous ha . bil - lâ - - - - - mes!

A. veauQue ce ma . tin nous ha . bil - lâ - - - - - mes!

T. veauQue ce ma . tin nous ha . bil - lâ - - - - - mes!

B. veauQue ce ma . tin nous ha . bil - lâ - - - - - mes!

Moderato. (♩ = 84)

tr.

dim.

8

tr.

SCÈNE II

21 Animato. (♩ = 112)

PANURGE. (*entrant affolé.*)

Ot to to to to to to to to to to to to

Cédez. **Moderato.**

Pan. ti Voi - re, te voi - ci hors d'affaire, O Pa - nur - ge, fils de ta

Moderato. (♩ = 92)

Pan. mè - re!

22 All^o moderato.

Pan. J'a - vais quit - té mes com - pagnons Pour fai - re mes a - dieux mignons A

Poco rall. **All^o moderato.** (♩ = 120)

pp

Pan. Li - son aux gen - tils fri - sons, A Ber - thon aux pe - tits pe - tons, A Di - don, Go - ton, Margo - ton, Hon -

Pan. - nes, tes da - mes de re - nom, Et je m'en re - ve - nais seu - let Pim - pant, gai comme un pin - son - net, Mé -

23
Pan. - di - tant de nou - veaux bons tours, Quand sou - dain, au pre - mier dé - tour, Des bour -

Pan. - geois, ra - ce ran - cu - nière, Cha - cun hors de sa cha - cu - nière, M'assail - li - rent en grand es - clandre, Te -

Pan. - nant pro - pos de me pour fendre!... A - vec mon cou - ra - ge, sans doute J'au -

24

Pan. - rais pu les mettre en dé - route, Mais j'aimais mieux, dans ce pé - ril, U - ser de mon es - prit sub - til, M'é -

Pan. - va - nou - ir, 8 - Tel un zé - phir.

Pan. *Pressez.*
Vizzz.
Pressez.

25

(♩=104)
Tempo. (ad lib.)

Pan. Et tu pris ta cour - se lé - gère, O Pa - nur - ge, fils de ta mè - re!

Tempo. (ad lib.) (♩=104)

Pan. *Cédez un peu.* *Più allegro.*
Voi - re.... Ot to to to to to to to to to
Cédez un peu. *Più allegro. (♩=120)*

SCÈNE III

26

Pan. *ti.*
Bourgeois arrivant de tous côtés.

T. *p* Et par là! *mf* Le voi

B. Par i-ci! C'est bien lui!

cresc.

Pan. A - - - - hi!

T. *Ils s'emparent de Panurge.*
 . là!

B.

f

27 Più moderato.

Pan. Ha bon.nes gens, quoi?quoi?quoi?

T. *f* Ha! co-quin! Ma-lan-drin! Ha! fa-quin, On te tient!

B. Ha! co-quin! Ma-lan-drin! Ha! fa-quin, On te tient!

f Più moderato. (♩ = 108)

Pan
 quol? Qui cher_chez - vous? Ce n'est pas moi! Je dois a_voir quel_que so -

Pan.
 sie! Ou si c'est, moi, je me re - ni - e!

28
 T.
 No_nob_s_tant l'on te re_con_nait Grâce à la for_me de ton nez! A la hart Le pen -

B.
 No_nob_s_tant l'on te re_con_nait Grâce à la for_me de ton nez! A la hart Le pen -

T.
 . dard! A la hart Le pen - dard!

B.
 . dard! A la hart Le pen - dard!

SCÈNE IV

Maestoso.

joyeusement.

Cédez un peu.

1^{er} BOURGEOIS. Frère Jean!

Frère JEAN. *Frère Jean doit chanter à la façon des gens d'église, caractérisée par l'accentuation de certaines syllabes, mais sans excès.* (designant Panurge) Voi-

Quel est ce hour.va-ri?

respectueusement. Le Pri.eur!
Le Pri.eur!

Maestoso. (♩ = 50)

Cédez un peu.

ff pp

29 All^o moderato.

...oi l'à-me dam.née Du roi, le boute en-train des mau- vai- ses me- né- es!

All^o moderato. (♩ = 92)

p mf

PANURGE.

Ca.lom.nie! Ca.lom.nie! Voi- re!

1^{er} GROUPE.

L'on en- lève nos femmes!

2^e GROUPE.

On pil- le nos bou- tiques!

f p mf p

30

(comme s'il psalmodiait.)

1^{er}B. On vient de dé-ero-cher, in-fa-mie, in-fa-mie, Les clo-ches No-tre Dame

PANURGE.

(du même ton.)

1^{er}B. En vé-ri-té, en vé-ri-té, Je n'ai point part à l'a-ven-tu-re!

Pan.

2^e BOURGEOIS.

(brutalement.)

Moi, je t'ai bien vu, je le ju-re!

Più animato.

T. De par Dieu Pen-dons le! De par Dieu Pen-dons le! Pen-dons le! Pen-dons le!

B. De par Dieu Pen-dons le! De par Dieu Pen-dons le! Pen-dons le! Pen-dons le!

Più animato. (♩ = 112)

31

Cédez. Moderato.

Frère JEAN.

Eh bien! eh bien! mes frè - res, Il

Pen.dons le!

Pen.dons le!

Cédez. Moderato. (♩ = 92)

ff *più molto.* *pp*

n'est pé - ché sur ter - re Qui n'ait ré - mis - si - on.

LES BOURGEOIS.

f Non! non! point de par -
f Non! non! point de par -

Eh bien a - lors, mes frè - res, Non point sans le se - cours de mon saint mi - nis -

- don!

- don!

p

32

Vivo.

PANURGE

Più moderato.

avec volubilité.

F. J.

- té - re

Più moderato. (♩ = 126)

Vivo. (♩ = 168)

33

Encore plus moderato.

Pan.

F. J.

Encore plus moderato. (♩ = 88)

F. J.

Andante.

F. J.

Andante. (♩ = 76)

34 Più animato.

J. Ré - jou - is - toi, tu vas quit - ter cet - te val - lé - e Et de lar - mes et de mi - sè - res.

Più animato. (♩ = 88)

J. Ton â - me pren - dra sa vo - lé - e Au sein des an - gé - li - ques, sphè -

35

Più animato.

J. - res. Dis donc mer - ci, si tu m'en crois, A ces bé - né - vo - les bour -

Più animato. (♩ = 104)

36

PANURGE. **Più animato.**

Andante. *parodiquement.*

J. - geois Pour t'ou - vrir de pro - fon - dis: le Pa - ra - dis!...

Più animato. **Rall.** **Andante.** (♩ = 60)

Eh bien! eh bien! Frère Jean, faux a - suivre.

Animato.

Pan. *mi, Faux tout, si par ta fau - te, Ta fau - te, ta très gran.de fau - te, Si*

Pan. *je pars le pre.mier Pour ces si - nis - tres lieux dont Lu - ci - fer est l'hô - te, Cha - que*

Pan. *nuit, cha - que nuit, Mon fan - tô - me vien.dra te ti - rer par les pieds! ironiquement et avec importance.*
Frère JEAN. *E - tant hom.me d'é.*

F. J. *gli - se, Je t'ex - or - ci - se Mais trêve aux pa - ro - les*

F. J. *vai - nes! Que ton es.prit se ras.sé - rè.ne, En la sain - te con.tri - ti - on Re.çois, — ma bé.né.dic.ti.*

38

F. J. *Rall.* *comme parlé.* *Allegro.*

- on: Pa-nur-ge, Al lez en paix dans l'é-ter-nel re - pos E-go-te ab-sol - - vo!

Allegro. (♩ = 104)

UN BOURGEOIS, *costume de marguillier sort de la foule tenant une corde.*

T. *f*

A la hart, Le pen-dard! A la hart, Le pen-dard!

B. *f*

A la hart, Le pen-dard! A la hart, Le pen-dard!

Il doit è-tre pu-ni par ou il a pé-ché! La

f *ff*

B. *f*

cor-de qu'il a prise au saint clo - cher de No-tre Da - me!

T. *f*

Que jus - tice s'ac-com - plisse

B. *f*

Que jus - tice s'ac-com - plisse

Les bourgeois passant la corde sur la potence d'une enseigne décrochée et empoignant Panurge.

f

Moderato.

PANURGE. *Panurge la corde au cou.*

O you you you you you you you you!

Frère JEAN.

Ar - rê - tez, ar - rê - tez, Sa - cri -

T. Ho - là hisse Ho - là his - se!

B. Ho - là Ho - là his - se!

Moderato. (♩ = 80)

fp

F.J. - lè - ges! Pendre un chré - tien a - vec la cor - de vé - né - rée De nos clo - ches sa - crées:

Più animato.

F.J. Pro - fa - na - ti - on, pro - fa - na - ti - on, Vous at - ti - rez sur vous Le cé - les - te cour -

Più animato. (♩ = 100)

F.J. - roux Ex - com - mu - ni - ca - ti - on! Ex - com - mu - ni - ca - ti - on! A - na - thème A - nathème A ge -

Rall. 40 Tempo.

J. *à ge.noux!* *à ge.noux!*

P. *avec terreur.*
Pi.tié, pi.tié! Ha! Mon.sieur le Pri.eur, E.par.gnez

Tempo. (♩ = 100)

Rall.

PANURGE.

Non, non! Non! non!

Non, non! Non! non!

nous! Ha, mon.sieur le Pri.eur par.don.nez nous!

Ha, mon.sieur le Pri.eur par.don.nez nous!

f

Rall. Più rall.

Pi.tié! pi.tié! pi.tié! mon pé.re!

Pi.tié! pi.tié! pi.tié! mon pé.re!

Più rall.

Rall.

p *crese.*

41 Moderato.

Frère JEAN.

Eh bien! eh bien, de_vant ce re_pen - tir sin_cè - re, Mes frè - res, je me sens flé.chir:

Moderato. (♩ = 76) Rall. Tempo.

F.J. **42** Ain.si que le Seigneur a dit à ses a - pô - tres, Aimez-vous les uns les au - tres! Ain.si

PANURGE.

Par donnons nous les uns les au - tres!

F.J. donc, Il faut que le par.don ap - pel - le le par.don. Par -

F.J. don.nez d'abord a Pa - nur.ge vo.tre frè - re, Puis, que cha.cun de vous rentre en sa cha.cu.niè -

43

re, Et de-main a-vant l'au-ro-re, Vous en-ten-drez en-core — Ef-fa-çant l'in-fa-

(♩ = 88)

mie, — Les clo-ches No-tre Dame aux grandes voix bé-ni-es.

p
Par-don-nous

PANURGE. Cédez.

Rentrez, ren-trez en vos lo-gis, Ren-trez ci-ta-dins de Pa-

Rentrez, ren-trez en vos lo-gis, Ren-trez ci-ta-dins de Pa-

p
Par-don-nous lui, ren-trons, ren-trons en nos lo-gis Ren-trons ci-ta-dins de Pa-

lui, Ren-trons, ren-trons en nos lo-gis Ren-trons ci-ta-dins de Pa-

44

Tempo.

P. ris!

F.J. ris!

T. ris!

B. ris!

Tempo.

pp

perdendosi.

SCÈNE V

45

Poco animato.

pp

CHŒUR au lointain.

ESCHOLIERS. RIBAUDS. RIBAUDES.

Vi . vons joy . eux, Ri . re

PANURGE.

Ah! ce sont eux, mes gen . tils com . pa . gnons, O to to to ti.

grâce à Dieu, Est le pro . pre de l'hom . me!

Cédez.

Frère JEAN.

Tempo.

O pourceau d'E-pi-cu-re, Tu n'es donc pas gué-ri de par cette a-ven-tu-re?

Cédez.

Tempo.

Un peu plus modéré.

Pa-nur-ge,

Tu fail-lis bien chan-ger sans re-cours Ta de-vi-se de «Courte et Bonne»

Un peu plus modéré. (♩ = 76)

47

en «Haut et

Court!»

Je ne don-ne-rai pas qua-tre liards de ta peau, Si ce dé-part vrai-

ment n'ar-ri-vait a pro-pos Pour toi, Pa-nur-ge et

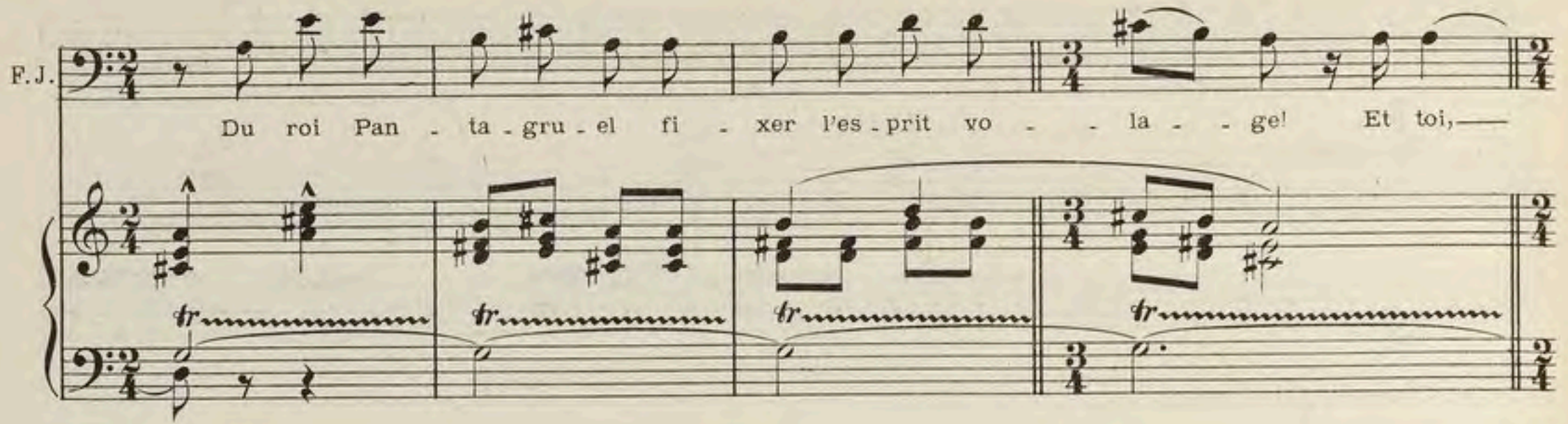
mê-me j'o-se

di-re Pour no-tre

Si-re!

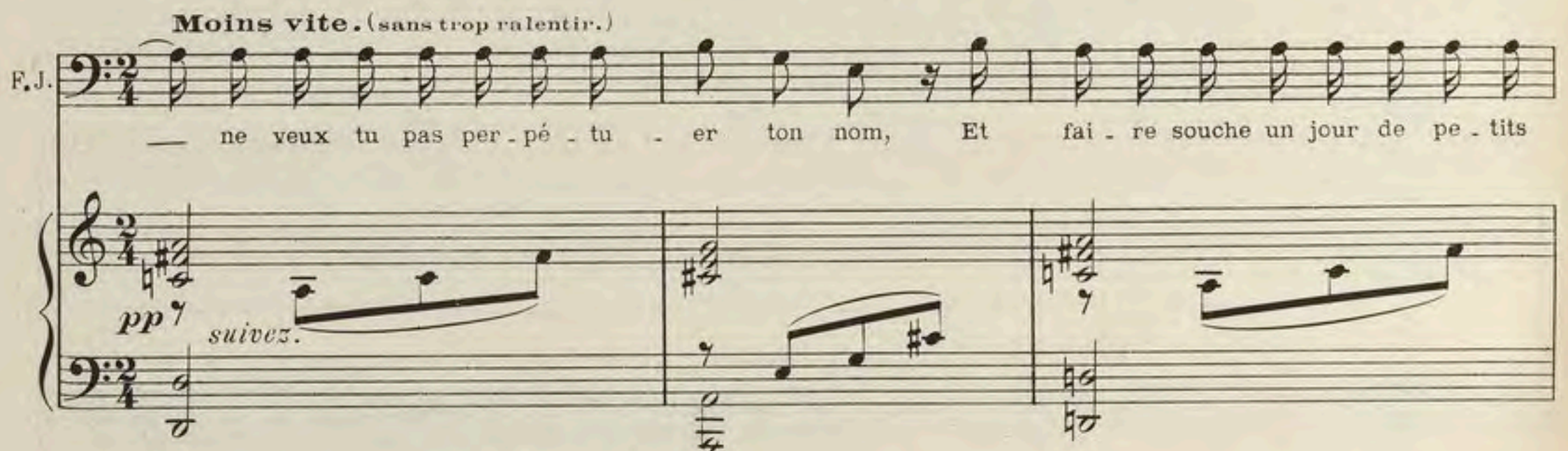
Puisse u-ne bel-le rei-ne,

au cours de ce voy-a-ge

F.J. 

Du roi Pan - ta - gru - el fi - xer l'es - prit vo - - la - - ge! Et toi, —

Moins vite. (sans trop ralentir.)

F.J. 

— ne veux tu pas per - pé - tu - er ton nom, Et fai - re souche un jour de pe - tits

48 **Più moderato.**

PANURGE. 

Voi - - re J'ai me mieux boi - re!

F.J. 

Pa - nur - geons? Bois, être impur! Et

F.J. 

moi; Je vais pri - er pour toi, Car bien - tôt de Thé - - lè - me, ab - baye voi - si -

49

si - - ne; Vont tin - - ter les clo.chet.tes des ma - ti - nes. In do.mi -

tr **Bien rythmé.**

PANURGE. **Cédez.** **Moderato.**

In .vi.no, vi.no, vi.no, gau de a - - mus!

- no gau de a - - mus! In Do - mi - no gau de a - mus!

Cédez. **Moderato. (♩ = 88)**

SCÈNE VI.

Panurge se jette sur un banc tandis que sort Frère Jean, puis tire un flacon de sa gibecière.

50 **Più animato.**

Le vin est frais, le vin est bon, Mais la bouteille est sa pri.son,

Poco più animato. (♩ = 100)

Il faut le changer de mai.son, Viens mon pe.tit dans mon be.don.

Pan. *il boit.*

Viens mon pe-tit dans mon be-don.

p *p* *f*

La sorcière, accroupie, et jusqu'alors immobile, écarte ses voiles qui la faisaient ressembler à quelque borne de la place.

ff

6 6 6 6

51 Più moderato.
LA SORCIERE.

Malheur a l'hom-me qui boit seul

Pan. Vieil-le, d'ou sors-tu cet o-

Più moderato. (♩ = 72)

fp

De la cour des mi-ra-cles. Veux-tu con-nai-tre ton des-tin, Pa-nurge — homme de bien?

Pan. -ra-cle?

p

Più animato.

Don-ne moi ta main —

Pan. Dis moi où je se-rai de-main?

ad lib.

pp *p* *p*

suivez.

All^o moderato.

52 Tempo.

a.S.

8-7 All^o moderato. (♩ = 112) *f f très rythmé.* *Poco rall.* *Tempo.* *pp*

a.S. Tu vas voy - a - ger loin de ta pa - trie. Tu ver -

53

a.S. - ras la Bar - ba - rie, La Mé - so - po - ta - mie, La Ly - bie.

PANURGE. La Bar - ba - rie? La Ly -

a.S. La Transyl - va - nie, Les deux Ar - mé - nies, Et les trois A - ra - bies.

Pan. - bie? Et les trois A - ra -

la S. Tu par - vien -

Pan. bi - es, Hi, Hi, hi, hi, Ah! Ah! Ah! Ah!

la S. - dras en - fin A Sal - mi - gon - din Ca - pi -

la S. - ta - le du pa - ys de Sa - tin. Aus - si

PANURGE. Voi - re! Est ce loin?

la S. loin que le Pa - ra - dis; En vé - ri - té je te le dis.

Grand CHŒUR des MOINES au lointain.

Petit CHŒUR des MOINES au lointain.

La Cloche du Couvent.

Be - ne - di -

55

Ch. Be-ne-di - ca - mus Do - mi - no Et in ter -

Ch. - ca - mus Do - mi - no, Et in ter - ra et in cœ - lo.

This system contains two vocal staves (Ch.) and a piano accompaniment. The vocal parts are in bass clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The lyrics are: "Be-ne-di - ca - mus Do - mi - no Et in ter -" on the first staff and "- ca - mus Do - mi - no, Et in ter - ra et in cœ - lo." on the second staff.

PANURGE.

Be-ne-di - ca - mus Do - mi - no, Et in ter - ra et in vi -

- ra et in cœ - lo

et in cœ - lo

This system contains two vocal staves (PANURGE) and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The lyrics are: "Be-ne-di - ca - mus Do - mi - no, Et in ter - ra et in vi -" on the first staff, "- ra et in cœ - lo" on the second staff, and "et in cœ - lo" on the third staff.

no! Be-ne-di - ca - mus Do - mi - no, Et in ter - - ra et in vi - - no! oh oh oh

This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one flat. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The lyrics are: "no! Be-ne-di - ca - mus Do - mi - no, Et in ter - - ra et in vi - - no! oh oh oh" on the first staff.

56

Pan. oh! Voi - là qui est bien. Mais que fe - rai-je au pa - ys de Sa - tin? —

LA SORCIERE.
Tu ver - ras u - ne bel - le prin - ces - se — Pan - ta - gru - el l'é - pou - se -

la S. - ra. Et aus - si - tôt, par po - li.

PANURGE.
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

la S. - tes - se, Com - me lui tu te ma - rie - ras.

57 Più moderato.

S. *PANURGE.* Mal-heur à l'hom-me qui vit
 Voi - - re!

S. - seul! De la cour des mi -
 a. Vieil - le d'où sors - tu cet o - - ra - cle?

Tempo Mod^{to}.

58

- ra - cles A moi, ma - nants, Ri-bauds, truands, Pa - - rais -
CHŒUR des MOINES au lointain. Pa - ter nos - ter qui

Tempo Mod^{to}. (♩ = 84)

S. - sez, clo - pins clo - pi - nants, Ca - gots et au - tres bons vi - vants; Di - - tes
 es in coe - - lis sanc - - ti fi - ce - - tur

la S. lui ce qui l'at - tend.

Ch. no - men tu - um sed li - be - ra - nos a ma

paraissent les truands de la cour des miracles bossus, nabots et culs de jatte.

PANURGE.

Oui que se - rai - je a - vec le

Ch. - lo. A - men A - men

Pan. temps.

Ch. - men.

ff

Cédez.

59 Moderato.

1-2 T. Co - cu,
 CHŒUR DES TRUANDS.
 1-2 B. Co - cu,

Moderato. (♩=80)

pp

1-2 T. Co - cu.
 1-2 B. Co - cu.

60 Mouvt de Valse.

1-2 T. Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co -
 1-2 B. Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu,

Mouvt de Valse.

pp

1-2 T. - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu,
 1-2 B. Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu,

1-2 T. Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu, Co - cu,
1 B. Co - cu,
2 B. Co - cu, Co - cu,

Toujours animé.
1-2 T. Co - cu, Co - cu. Co co co co co co Co co co co co co
1 B. Co - cu, Co - cu. Co co co co co co Co co co co co co
2 B. Co - cu, Co - cu. Co co co co co co Co co co co co co

Toujours animé. (♩=90)
mf

61 Rall.
1-2 T. Co co co co co co Co co co co - cu Co - cu!
1-2 B. Co co co co co co Co co co co - cu Co - cu!

Rall.
cresc. *f* *ff* *dim.*

PANURGE.

Moderato.

Les o - reil - les me cor - nent! J'en - tends tous les

Moderato. (♩ = 76)

dia - bles! Je n'ai - - me point les dia - bles;

Ils me fâchent et sont mal plai - sants! Al - lez vous en, Al - lez vous en!...

Al - lez vous en, Al - lez vous en, Al - lez vous en Al - lez vous - en!... ils disparaissent.

62 Più animato.

Al - lez vous en, Al - lez vous en, Al - lez vous en Al - lez vous - en!... ils disparaissent.

Più animato. (♩ = 96)

cresc.

SCÈNE VII.

Pantagruel sort du palais.

Introduction for the scene, featuring a piano accompaniment in 3/4 time. The music starts with a *mf* dynamic and includes a *ff* section towards the end. The bass line features several triplet patterns.

PANTAGRUEL.

63 Più moderato.

Musical score for Pantagruel, starting with the tempo marking **Più moderato.** (♩ = 80). The lyrics are: "Al - lons, al - lons! Pa - nur - ge, à qui donc, pen ses - tu? N'est - il pas in - con - gru Que moi, ton bon sei - gneur Je doive i - ci cher." The score includes a piano accompaniment and a vocal line with lyrics.

Piano accompaniment for the first system, featuring a bass line with a *mf* dynamic and a treble line with chords.

Musical score for Panurge, starting with the tempo marking **64 Cédez.** The lyrics are: "J'é - tais i - ci fort sou - ci - cher mon - ser - vi - teur?" The score includes a piano accompaniment and a vocal line with lyrics.

Piano accompaniment for the second system, featuring a bass line with a *f* dynamic and a treble line with chords.

Musical score for Panurge, starting with the tempo marking **Tempo moderato.** (♩ = 69). The lyrics are: "eux Je rê - vais ma - ri - a - ge pro - di - gi - eux." The score includes a piano accompaniment and a vocal line with lyrics.

PANTAGRUEL.

Tu rê-vais ma-ri - a - ge! O la gran-de mer - veil - le!

PANURGE.

J'ai la puce à l'o-reille: O vous, en gai sa - voir ex-pert plus que per-

-sonne, Et qui fites — qui - naults les doc-teurs de Sor - bon - ne, Du ma-ria-ge

65 En récitatif animé.

je vous prie Di - tes m'en votre a - vis? Si vous cro-yez que mieux va - lût, Pour moi n'y pen-ser.

(♩ = 88)

plus, Je fi - ni - rais au be-soin Par ne me ma-ri - er point

PANTAGRUEL

Point donc ne vous ma - ri -

Cédez.

Pan. Voi - re! Mais vous sa - vez qu'il est é - crit, Vae, so - li!

P. -ez!

suivez.

pp

Pan. *a Tempo.*
L'homme seul n'a jamais telle joie Qui se voit entre gens mari - és...

P. Ma - ri - ez vous donc, de par Dieu!

a Tempo. (♩ = 88)

66

Pan. Voi - re! Mais si ma fem - me me trom - pait, J'ai - me bien les ma - ris trompés, Et les fréquen - te vo - lon -

pp

Pan. - tiers, Mais ne le vou - drait é - tre point: Je se - rai bien mal en - point
PANTAGRUEL.

Point donc ne vous ma - ri -

ez Car Sé.nè.que certi.fie Que ce qu'aux au.tres l'on fit. Quand à l'or.nement du front, Les au.tres vous le fe .

68 PANURGE. Cédez.
Voi . . re! Di.tes vous ce.la sans ex.cep.ti.on?
- ront.

suivez.

Voi . . re! Mais, puis que de femme je ne peux me pas.ser, N'est - ce le
Sans excepti.on il est dit

mieux d'é.pou.ser hon.né . te fem . me? Pour faire, — à ce ré.gime, Beaux en .

Pan. *- fants lé - gi - times, Fils d'hom - me ma - ri - é?*
PANTAGRUEL.
Ma - ri - ez vous donc, de par Dieu!

Pan. *Voi - re!* *Mais si de la sorte Ma fem - me plus forte Me met à la*

70
 Pan. *porte, Ce - la m'i - rait moins!* *Voi - re! Je ne crois*
PANTAGRUEL.
Point donc ne vous ma ri - ez!

Più animato.
Più animato. (♩ = 116)

Pan. *pas au cé - li - bat Pour être heu - reux*
 P. *Ma - ri - ez vous donc, de par Dieu!*

71

Voi - re! Mais en - cor C'est mon or Qu'el.le prend, vous ri - ez?

Point

72 Toujours plus animé.

Voi - re! Es - - poir A -
 donc ne vous ma - ri - - ez!

Toujours plus animé.

73 Moderato.

- dieu! Voi - - re!
 Ma - ri - ez vous donc, de par Dieu! Voi -

Moderato. (♩ = 84)

re! Di - tes vous que le ma - ri - age A de pé - ril - leux a - pa -

P. *Andante*
 - nages Tout pa - reils a ce co - quil - la - ge Que nous nom - mons la cor - ne de Ham -

PANURGE.
 la cor - ne de Ham - mon? —

P. mon. C'est, Pa - nurge, é - cou - te bien, Un co - quil - la - ge bi -

Allegretto. 74

Pan. Cédez. Cor - ne?

P. - gor - ne. A couleur d'or et for - me d'u - ne cor - ne. Cor - ne de bé - lier, —

Cédez. *Allegretto.* (♩ = 69) *pp*

Pan. Cor - ne?

P. — comme est la cor - ne, Cor - ne de Ju - pi - ter Ham - mo - ni - en! —

Cédez.

On dit que sont vrais et in-fail-li- bles Les son-ges qu'ils donnent: Comme les o-ra-cles di-

Cédez.

Tempo.

75

Tempo.

- vins.

Par la por-te d'i-voire En-trent les son-ges confus, Trompeurs et in-cer-

- tains. Comme à tra-vers l'i-voire, Pos-si-ble n'est rien voir! Par la por-te de

PANURGE.

Cor - ne

Cor - ne,

Cor - ne

En - trent les son - ges cer -

PANURGE. *douloureusement.*

Cor - ne?

P. tains Vrais et in-fail - li - bles, Comme a tra vers la cor - ne...

This system contains the first two systems of music. The top system is for Panurge, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The second system is for the Piano (P.), starting with a bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: 'tains Vrais et in-fail - li - bles, Comme a tra vers la cor - ne...'

P. Cor - ne tout ap - pa - rait Clai - re - ment et dis tinc - te - ment.

This system continues the Piano (P.) part. It features a bass clef and continues the rhythmic accompaniment. The lyrics are: 'Cor - ne tout ap - pa - rait Clai - re - ment et dis tinc - te - ment.'

PANURGE. *Cédez. court. 3* **76** *Moderato.*

Mais, mais, mais, mais, mais. Si telle est la loi de na - tu - re

Cédez. court. *Moderato.*

court.

This system contains the third system of music. The top system is for Panurge, starting with a treble clef and a key signature of three sharps. The second system is for the Piano (P.), starting with a bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: 'Mais, mais, mais, mais, mais. Si telle est la loi de na - tu - re' and 'Cédez. court. Moderato.'

Pan. **77** *Più animato.*

Vous en - cou - rez même a - ven - tu - re

PANTAGRUEL. Voi - re! Il faut bien mé - ri -

Più animato.

fp

This system contains the fourth system of music. The top system is for Panurge, starting with a treble clef and a key signature of three sharps. The second system is for Pantagruel, starting with a bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: 'Vous en - cou - rez même a - ven - tu - re' and 'PANTAGRUEL. Voi - re! Il faut bien mé - ri -' and 'Più animato. fp'

Cédez.

- ter D'a - voir pos - té - ri - té, Et l'on ne doit se sou - ci - er Que de lais - ser un hé - ri -

78 Moderato.

- tier! J'af - fron - te - rai ces pé - rils vô - tres, E - tant hom - me comme les

Moderato. (♩ = 66)

Più animato.

au - tres. Le mal n'est si grand qu'on l'es - ti - me,

Più animato. (♩ = 80)

Et je ne puis que pri - er Dieu Qu'il me donne un fils lé - gi -

PANURGE.

Cédez un peu.

Tempo animato.
avec autorité.

- ti - me Comme en ont les gens ma - ri - és.

Cédez un peu.

Ma - ri - ez vous donc, de par

Tempo animato. (♩ = 92)

SCÈNE VIII.

Cédez. 79 Tempo.

Pan. Dieu! Ma-ri-ons nous donc de par Dieu! _____

P. Ma-ri-ons nous donc de par Dieu! _____

S. Hourrah! _____ Hourrah! _____

A. Hourrah! _____ Hourrah! _____

T. Hourrah! _____ Hourrah! _____

B. Hourrah! _____ Hourrah! _____

Cédez. Tempo.

mf *f* *dim.*

Un HERAULT.

Sei - gneur, le peu-ple vient A-vant le dé-part sa-lu-er son sou-ve-

S. _____

A. _____

T. _____

B. _____

p

80

rain.

PANTAGRUEL.

Hé bien, bien, bien, voi - là qui est bien!

p *mf*

Of - fi - ciers, cham - bel - lans, cour - ti - sans et va - lets, Ou - vrez a deux battants les por - tes du pa -

81

- lais!

f

82

ff

Tout le PEUPLE.

S. A. *ff* Hour . ra! Hour . ra! Hour . ra!

T. *ff* Hour . ra! Hour . ra! Hour . ra!

B. *ff* Hour . ra! Hour . ra! Hour . ra!

S. A. Hour . ra! Hour . ra! Hour . ra!

T. Hour . ra! Hour . ra! Hour . ra!

B. Hour . ra! Hour . ra! Hour . ra!

S. A. *Poco rall.* Hour . ra! Hour . ra! Hour .

T. *Poco rall.* Hour . ra! Hour . ra! Hour .

B. *Poco rall.* Hour . ra! Hour . ra! Hour .

84 Tempo.

fff *mf*

Peu - ple, Je vais par - tir aux ré - gions loin - tai - nes, Ain - si qu'ont fait ja - dis mes a -

- rah!

- rah!

- rah!

f *p*

Cédez un peu.

- ieux les gé - ants, Par les pai - si - bles flots de mon fleu - ve de Sei - ne Je m'embarque aujour - d'hui vers le

Cédez un peu.

f

85 Tempo moderato.

vaste O - cé - an

Hour - ra!

Hour - ra!

Hour - ra!

Hour - ra!

Hour - ra!

Hour - ra!

Tempo moderato. (♩ = 92)

f *ff*

86

Più moderato.

P. *Très il-lus-tres bu-veurs. Goutteux très pré-ci-eux, En l'hon-*

Più moderato. (♩ = 92)

P. *-neur de nos a-dieux. Trin-quons de par le bon Bac.*

87

Più animato.

PANURGE.

P. *- chus!*

Frère JEAN.

S. *Trinc! Trinc!*

A. *Trinc! Trinc!*

T. *Trinc! Trinc!*

B. *Trinc! Trinc!*

Più animato.

f

Pan. *Trinc!* *Trinquons de par le bon Bac -*

P. *Trinquons de par le bon Bac -*

F.J. *Trinc!* *Trinquons de par le bon Bac -*

S. *Trinc!* *Trinc!*

A. *Trinc!* *Trinc!*

T. *Trinc!* *Trinc!*

B. *Trinc!* *Trinc!*

Pan. *- chus!*

P. *- chus!*

F.J. *- chus!*

S. *Trinquons de par le bon Bac - chus!*

A. *Trinquons de par le bon Bac - chus!*

T. *Trinquons de par le bon Bac - chus!*

B. *Trinquons de par le bon Bac - chus!*

Ronde. 88

All^o moderato.

P.

Fai . tes hon . neur à la di . ve bou . teil . le, Pre . nez bien soin de ce tré . sor di .

Ronde.

All^o moderato. (♩ = 112)

P.

- vin!

S. A. Fai . sons hon . neur à la di . ve bou . teil . le, Pre . nons bien soin de ce tré . sor di .
 T. Fai . sons hon . neur a la di . ve bou . teil . le, Pre . nons bien soin de ce tré . sor di .
 B. Fai . sons hon . neur a la di . ve bou . teil . le, Pre . nons bien soin de ce tré . sor di .

P.

A mon re . toür, que vos tro . gnes ver . meil . les N'aient rien per . du de leur joy . eux car .

S. A. - vin!
 T. - vin!
 B. - vin!

min!

Mes bons a-mis, au-tour de la bou-teil-le, Gau-dis-sez vous, fai-tes hon-neur au

vin!

89

S. A. vin!

T. vin!

B. vin!

ff

PANURGE.

se mêlant à la ronde.

Heu - reux co .

90

Pan. - quins que je tiens que je mè - ne, Heu - reux co - quins que je tiens par la main!

S. A. Heu - reux co .

T. Heu - reux co .

B. Heu - reux co .

ff

p

ff

Pan.

S. A. - quins que je tiens que je mè - ne, Heu - reux co - quins que je tiens par la main!

T. - quins que je tiens que je mè - ne, Heu - reux co - quins que je tiens par la main!

B. - quins que je tiens que je mè - ne, Heu - reux co - quins que je tiens par la main!

p

Pan.

S. A. vous, se - cou - ez vos be - dai - nes, Tré - mous - sez vous, fai - tes hon - neur au vin!

T. *f* Trémous - sons

B. *f* Trémous - sons

f

Pan.

S. A. nous se - cou - ons nos be - dai - nes, Tré - mous - sons nous fai - sons hon - neur au vin!

T. nous se - cou - ons nos be - dai - nes, Tré - mous - sons nous fai - sons hon - neur au vin!

B. nous se - cou - ons nos be - dai - nes, Tré - mous - sons nous fai - sons hon - neur au vin!

pp

Pan. *quins, que je tiens que je mè - ne, Heu - reux co - quins que je tiens par la main!*

S. *ff*
A. Heu.reux co .

T. *ff*
Heu.reux co .

B. *ff*
Heu.reux co .

S. *quins que je tiens que je mè - ne, Heu.reux co - quins que je tiens par la main!*

A. *quins que je tiens que je mè - ne, Heu.reux co - quins que je tiens par la main!*

T. *quins que je tiens que je mè - ne, Heu.reux co - quins que je tiens par la main!*

B. *quins que je tiens que je mè - ne, Heu.reux co - quins que je tiens par la main!*

92

Le PILOTE.

O - hé! O - hé! Le na - vire est pa - ré O - hé!

Les MATELOTS.

O - hé! O - hé! O - hé!

pp

Frère JEAN.

Fas - se le

O - hé!

O - hé!

93

ciel que bien - tôt vous re - vien - ne En ses E - tats no - tre bon sou - ve - rain!

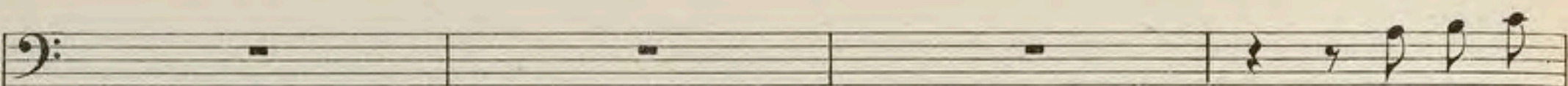
ff

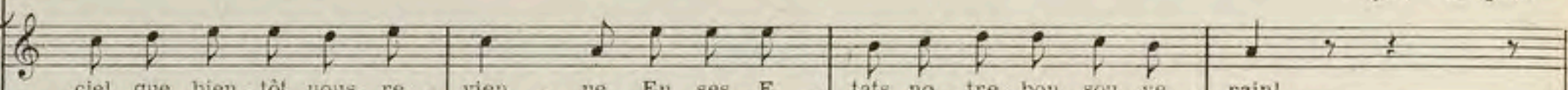
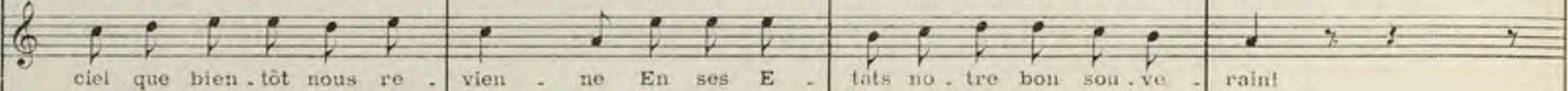
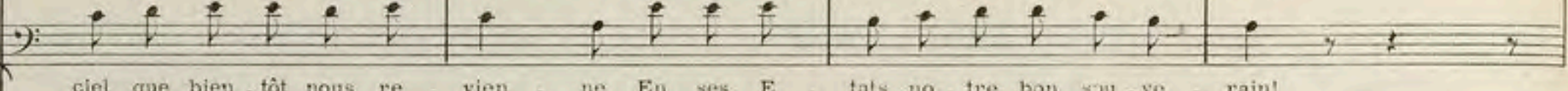
Fas - se le


ff


Fas - se le

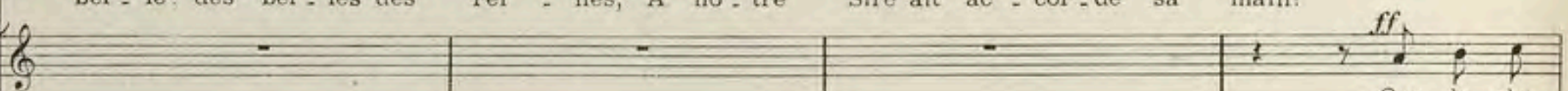
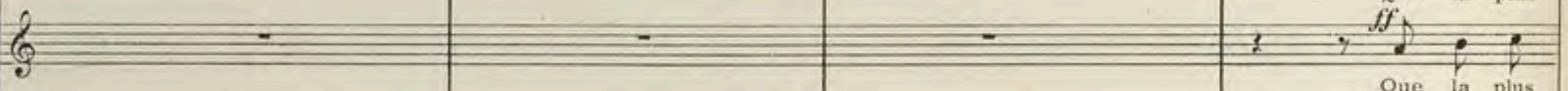
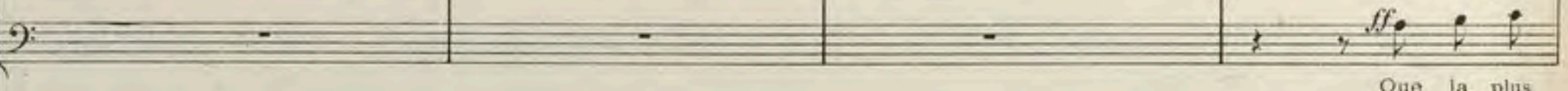
ff

F.J. 

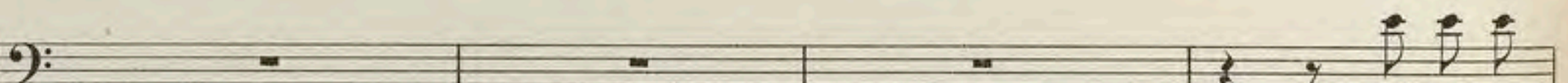
S. A.  Que la plus
 T.  ciel que bien . tôt nous re - vien - ne En ses E - tats no - tre bon sou - ve - rain!
 B.  ciel que bien . tôt nous re - vien - ne En ses E - tats no - tre bon sou - ve - rain!


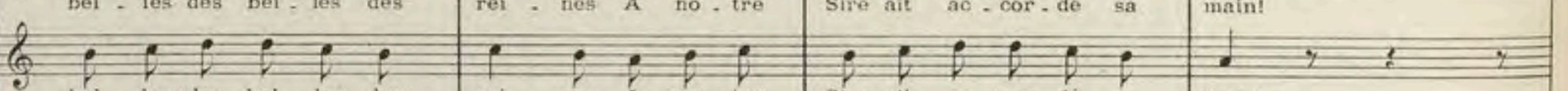

 *p*

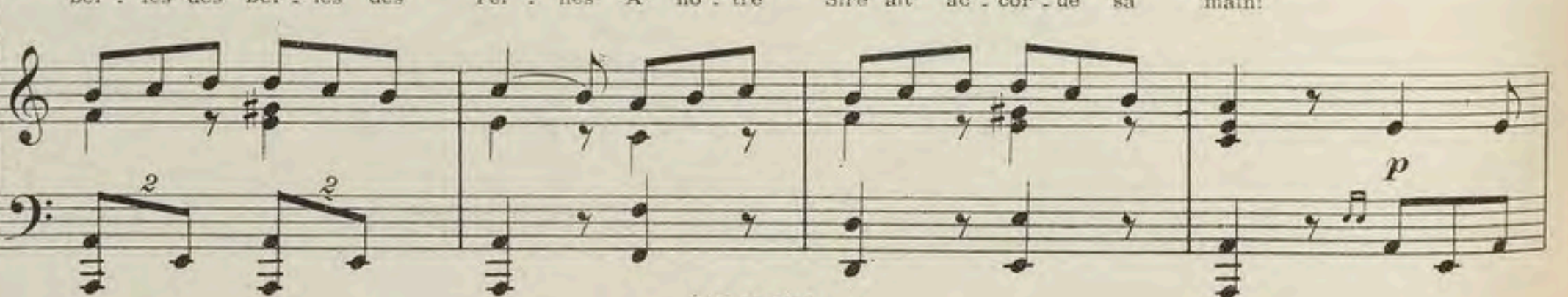
F.J.  bel - le des bel - les des rei - nes, A no - tre Sire ait ac - cor - dé sa main!

S. A.  Que la plus *ff*
 T.  Que la plus *ff*
 B.  Que la plus *ff*

 *ff*

F.J.  A nos san -

S. A.  bel - les des bel - les des rei - nes A no - tre Sire ait ac - cor - dé sa main!
 T.  bel - les des bel - les des rei - nes A no - tre Sire ait ac - cor - dé sa main!
 B.  bel - les des bel - les des rei - nes A no - tre Sire ait ac - cor - dé sa main!

 *p*

F. J.

...tés, bu - vez à cou - pes plei - nes A nos san - tés, bu - vez soir et ma -

F. J.

...tin!

S. A. *ff*
A leur san - té bu - vons à cou - pe plei - ne, A leur san -

T. *ff*
A leur san - té bu - vons à cou - pe plei - ne, A leur san -

B. *ff*
A leur san - té bu - vons à cou - pe plei - ne, A leur san -

94

S. A.
...té Bu - vons soir et ma - tin!

T.
...té Bu - vons soir et ma - tin!

B.
...té Bu - vons soir et ma - tin!

Large.
PANTAGRUEL.

Vi - vez joy - eux

PANURGE.

95 **Moderato.**

A - dieu!

A - dieu, A - dieu!

Frère JEAN.

A - dieu!

A - dieu!

A - dieu!

A - dieu!

Moderato. (♩ = 92)

ACTE II

Au pays de Satin

Une salle du palais de Picrochole.

SCÈNE I

Allegro moderato. (♩ = 88)

PIANO.

CHŒUR des BRODEUSES.

SOP. ALT.

Bro - dons le man - teau ma - gni - fi - que, D'un

S. A.

tis - su sans pa - reil en - cor,

S. A.

Fait de la laine u - ni - que Des

S.
A. bé . liers de la Toi . son d'Or.

The first system of music features a vocal line (Soprano/Alto) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "bé . liers de la Toi . son d'Or." and ends with a long, sustained note. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef part features a series of triplets of eighth notes, while the bass clef part provides a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines.

S.
A. Que, sur Pé . toffe im .

1

The second system continues the musical piece. The vocal line has a rest followed by the lyrics "Que, sur Pé . toffe im .". A boxed number "1" is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with similar triplet patterns in the treble clef and harmonic support in the bass clef.

S.
A. pé . ri . a . le, L'ai . guille im . pri . me son es .

The third system features the vocal line with lyrics "pé . ri . a . le, L'ai . guille im . pri . me son es .". The piano accompaniment maintains the triplet motif in the treble clef and provides a steady bass line.

S.
A. - sor, Qu'au . cun man . teau n'é .

The fourth system shows the vocal line with lyrics "- sor, Qu'au . cun man . teau n'é .". The piano accompaniment continues with the established triplet patterns and harmonic structure.

S.
A. ga . le Ce man . teau de la Toi . son

The fifth system concludes the page with the vocal line lyrics "ga . le Ce man . teau de la Toi . son". The piano accompaniment features the final triplet patterns and harmonic accompaniment.

S. A. d'Or.

2 Dame LOURPIDON.
En - co - re quelques points à pei - ne Et

L. no - tre jeu - ne sou - ve - rai - ne Pa -

L. - rée de cet - te bro - de - ri - e Pour - ra se

L. rendre à la cé - ré - mo - ni - e Où l'un des puissants

3

D.L. *Cédez.*
 - rois des em - pi - res voisins, Où l'un des puissants rois doit ob - te - nir sa
Cédez.

D.L. main.
 Les BRUDESSES.
 Lequel se - ra - ce donc à votre a - vis Na - nie Es - piègle et jo - lie Na - nie notre a -

NANIE. *ironiquement.*
 Se - ra - ce Qua - res - me - pre.
 les B. - mie, Et de la prin - cesse Al - lys, a - - mi - e

N. nant? *Fort sé - dui - sant,* Mais d'un é - clat sans pa - reil
 Dame LOURPIDON, *admirativement.*
 C'est un pré - ten - dant sé - dui - sant!
 les B. *imitant Nanie.* *Fort sé - dui - sant!*

N. bril - le La ra - ce de Brin.gue.na - rilles!

L. Brin.gue.na - rilles!

es B. Brin.gue - na - ril - les!

N. A - jou - tons que le roi Pé - tault Est sans re - proche et sans dé - faut.

L. Le roi Pé - tault!

es B. Le roi Pé -

p

N. Cédez. Tra.vail - lons!

voyant qu'on se moque.

L. Tra - vail - lez, Tra - vail - lez

es B. - tault! Tra - vail - lons!

Cédez.

5

1^o Tempo. *Nanie, tout en distribuant des écheveaux aux Brodeuses.*

N. Il faut em - pê -

D.L. Bro - - dons le man - teau ma - gni - - fi - - que, D'un

les B. Bro - - dons le man - teau ma - gni - - fi - - que, D'un

1^o Tempo.

N. - cher que le man - teau soit fi - ni, A tout prix, Gas - pil -

D.L. tis - su sans pa - - reil en - - cor, Tra - vail - lez,

les B. tis - su sans pa - - reil en - - cor,

N. - lez, gas - pil - lez, gas - pil - lez, gas - pi - lez,

D.L. Fait de la laine u - ni - - que Des

les B. Fait de la laine u - ni - - que Des

N.
Il faut empêcher que le man-teau soit fini, A tout prix! a tout prix!

D.L.
béliers de la Toison d'Or.

CLOTI
Ma

les B.
béliers de la Toison d'Or.

triummum
Agité.

(1) Cl.
- da - me, je n'ai plus d'é-che-veau pour la bar-be de Pri-

Cl.
- am... Pri - am en man-ge tant vrai -

Dame LOURPIDON.

D.L.
- ment que s'en est af - fli - geant. Ma

AUDE.

(1) On peut passer de ce signe au signe suivant. 16 mesures plus loin.

7

A. *- da - me, en re - vanche, Moi, je n'ai plus de lai - ne*

A. *blan - che, Hé - las! Pour les che - veux de Mé - né - las!*

MAHAUT.
Ma - da - me! Et

M. *mé - me Moi non plus, je n'en ai*

M. *plus pour Ma - thu - sa - lem.*

Une BRODEUSE.
Ma

8

Une Autre.

S. da . . . me Ma . da . . . me Toutes . Ma .
 A. Ma .

S. da . . . me, Nous n'a . vons plus de
 A. da . . . me, Nous n'a . vons plus de

Dame LOURPIDON.

S. Quoi! plus de lai . ne?
 A. lai . ne!... Plus de

Animato.

D.L. O ciel, mais ni moi non plus!...
 S. lai . ne!...

9

en colère.

D.L. Mais comment, pe-ti-tes vi-lai-nes, Vous n'a-vez plus du tout de

NANIE. *Cédez.*

Ne fai-tes pas au-tant de bruit: La Princesse en-tend...

D.L. lai-nes?

Cédez.

SCÈNE II

Tempo più moderato.

N. **10**

La voi-ci!

Tempo più moderato. (♩ = 88)

ALLYS. **11**

Pour-quoi cri-er à perdre ha.

Più animato.

A. *lei - ne?*

NANIE.

Prin - ces - se, nous som - mes en pei - ne: Vo - tre man -

Più animato.

12

N. *- teau n'est pas fi - ni.*

Dame LOURPIDON.

Cédez.

Ces pe - ti - tes vi - laines Ont gas - pil - lé la lai - ne,

D.L. *Nous en a - vions que nouil - les plei - nes. Cou -*

Tempo.

D.L. *- rons les re - gar - nir en - cor - Au temple de Cy - pris, aux amours tu - té - lai - re,*

Tempo.

NANIE.

Cou -

D.L. Qui, dans le sanctu - ai - - re, Gar - de le doux trésor. Cou - rons, Cou rons, Cou -

Les BRODEUSES.
SOP. ALT. Cou rons, cou rons, cou -

13 All^o non troppo.

N. - rons!

D.L. - rons!

les B. - rons!

All^o non troppo. (♩ = 100)

f

SCÈNE III

14 *All^o moderato.*
les suivant du regard.

N. Vous ne trou-ve-rez rien: Les pe-tits lu-tins D'a-mour sont ma-

Poco rall. **15** *Tempo più moderato.*

N. - lins. Les pe - tits lu - tins D'a - mour sont ma - - lins.

Poco rall. *Tempo più moderato.*

ALLYS.

Oh! Na - nie, Si tu m'ai-mais, Tu de-vrais montrer quel que mé-lan-co - li - - e,

16 *Allegretto.*

A. Car aujourd'hui se dé-ci-de tou-te ma vi - - e.

NANIE.

Oh! Prin - ces - se, Cy.

Allegretto.

N. *3*
 - pris la bon.ne Dé . es . se, A gui.dé la main D'un pe.tit lu . tin, Pour qu'il je . tât la

N. - lai . ne Dans la ca.ver.ne sou.ter . rai . ne Que gar.dent les dragons, Cen .

N. tau . res et grif . fons: Plus de lai . ne, plus de lai . ne, Et le man.teau ne se . ra

ALLYS. **Poco rall.** **17** **Tempo.**

Ciel! qu'as-tu dit? Que grâ.ce soit ren . due à la bon.ne Dé . es . se

N. pas fi ni!

Poco rall. **Tempo.**

A. Qui donne aux pe-tits lu-tins tant de har-di-es-se!

NANIE.

O Prin-

N. -ces-se! La beau-té, la jeunesse, Ap-pel-ent le bon-heur, — Com-me le so-leil sur les fleurs.

N. Le bon-heur va fleu-rir, Cro-yez en l'a-ve-nir.

18

elle regarde vers le côté où Dame Lourpidon et les brodeuses sont sorties.

N. Je vais savoir ce qu'elles font Et les ef-fra-yer des grif-fons, Pen-sez à l'a-ve-nir, —

N. Pen-sez à l'a-ve - nir!

ALLYS. **19** Moderato. Cédez. Tempo.

L'a-ve - nir, — je sais trop bien Que rien de nouveau n'ad-

Moderato. Tempo. (♩ = 96)

f p

A. - vient Dans cette île i - nac - ces - si - - ble, Et je rêve à l'im - pos - si - -

pp

A. - ble... Cédez. Et pour - tant, j'en - ten - dis, aux jours de mon en - Cédez.

A. Tempo. - fan - ce, D'an - ci - en - nes ro - man - ces Qui chan - taient — que des hé - ros Tra - versaient les vas - tes

Tempo. *pp*

20

A. flots, Bravaient les tempêtes loin-tai - nes, Pour con-qué - rir le cœur des rei -

p *più p* Cédez. **Più moderato.**

A. - nes. L'enchantement Des anciens temps Per-siste en-cor: O sé - duisants

21

A. Prin.ces charmants, Cou.ron - nés d'or, Dans la fo - rêt em.bau.mé - e,

pp

A. Vous di - rez à la bien ai - mé - e, De ro - ses pa -

A. - ré - e O la plus bel - le des bel - les, que vous l'ai.miez

A. Cédez. .. Tempo. Que vous l'ai - miez.

Cédez. Tempo.

22 L'enchantement Des anciens temps Persiste en cor: O sé - dui - sants Princes char - mants, Couron - nés d'or,

pp

All^o moderato. Ce sont eux Qui, ja - dis, Au Tem - ple de Cy - pris, Pendi - rent la toi - son du bé - lier fa - bu - leux...—

All^o moderato. (♩ = 100) pp

23 Peut - é - tre vien - dra - t - il, le che - va - lier vail - lant Comme Ro - land Fort — dans les com - bats Comme

p

A. Fiers à bras, Pro - di - ge de va - leur, Tel Guil - lau - me sans peur, Beau com - me fut —

A. le roi Ar - tus; Ai - mant la vie é - blou - is - san - te, Tout ce qui luit,

A. Tout ce qui chante Et tout ce qui fes - toie Dans la na - ture en

24 Cédez. joie. Cédez.

Moderato. Mais hé - las!... je sais trop bien Que rien de nou - veau n'ad - vient Dans cette île i - nac - ces -

Moderato. (♩ = 88)

elle s'endort. - si - ble, Et je rêve à l'im - pos - si - ble... à l'im - pos - si - ble...

SCÈNE IV

25

Les sculptures de la salle du Palais s'animent et prennent forme de Lutins.

1^{er} LUTIN. *All^o moderato, appelant.* Tin, tin.

2^e LUTIN. *répondant.* Tin, tin.

All^o moderato. (♩ = 104)

ppp

1^o L. Tin, tin. Tin, tin.

2^o L. Tin, tin. Tin, tin.

3^o L. Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin.

4^o L. Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin.

1^o L. Tes a . mis, les pe . tits lu . tins, Vont te mon . trer l'a . ve . nir pro . chain, Dou . ce Prin . ces . . . se,

2^o L. Tes a . mis, les pe . tits lu . tins, Vont te mon . trer l'a . ve . nir pro . chain, Dou . ce Prin . ces . . . se,

3^o L. Tes a . mis, les pe . tits lu . tins, Vont te mon . trer l'a . ve . nir pro . chain, Dou . ce Prin . ces . . . se,

4^o L. Tes a . mis, les pe . tits lu . tins, Vont te mon . trer l'a . ve . nir pro . chain, Dou . ce Prin . ces . . . se,

f *p*

1^o L. Pa - rure et li - es - se De ce beau pa - ys de Sa - tin; Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin. Tin,

2^o L. Pa - rure et li - es - se De ce beau pa - ys de Sa - tin; Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin. Tin,

3^o L. Pa - rure et li - es - se De ce beau pa - ys de Sa - tin; Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin. Tin,

4^o L. Pa - rure et li - es - se De ce beau pa - ys de Sa - tin; Tin, tin. Tin, tin. Tin, tin. Tin,

1^o L. tin. Re - garde a - vec les yeux du

2^o L. tin. Re - garde a - vec les yeux du

3^o L. tin. Re - garde a - vec les yeux du

4^o L. tin. Re - garde a - vec les yeux du

1^o L. ré - ve.

2^o L. ré - ve.

3^o L. ré - ve.

4^o L. ré - ve.

26 Défilé des Géants.
Tempo.

Les LUTINS.

Voi-ci, voi-ci ve-nir les an-cêtres fa-meux Du vaill-

Tempo. (♩ = 88)

pp *m.g.*

m.g.

L. - lant que ton cœur ap-pel-le, De Ja-son l'in-tré-pide à Lan-ce-lot le preux

L. Par-tis pour con-qué-rir la toi-son la plus bel-le!

27

L. I-ci pa-rait Ja-

L. - son!

I. ci pa . raît Or - phée! —

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'I. ci pa . raît Or - phée! —'. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes and chords.

I. ci pa . raît Her - cu - le!

The second system continues with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'I. ci pa . raît Her - cu - le!'. The piano accompaniment maintains the intricate, rhythmic pattern established in the first system.

28

ff

The third system is a piano solo, marked with a box containing the number '28' and the dynamic marking '*ff*'. It continues the complex piano accompaniment from the previous systems.

renforcer le nombre des Latins.

Là, Cas . tor et Poi - lux!

8

dim. peu à peu.

The fourth system includes a vocal line with the lyrics 'Là, Cas . tor et Poi - lux!' and a piano accompaniment. Above the piano part, there is a dynamic marking '*dim. peu à peu.*' and a bracketed section of 8 measures. The piano accompaniment features a dense texture of chords and moving lines.

A pré . sent A . ma . dis!

dim. toujours.

The fifth system features a vocal line with the lyrics 'A pré . sent A . ma . dis!' and a piano accompaniment. A dynamic marking '*dim. toujours.*' is placed above the piano part. The piano accompaniment continues with its characteristic complex texture.

29

L. A pré sent Lan ce - lot! Tout en dor.mant voy.ez

30

L. cet . te mer.veille— Voi.ci le Sei . gneur le plus fort Pour lui se . ra la Toi.son d'or!

L. Voi.ci le roi — de la di.ve bou - tell - le

Cédez. *Tempo animato.*

Cédez. *après le chant.* *f* *Tempo animato.*

L. C'est le roi — du pa . ys de mer . veil - le!

31

ALLYS. s'éveillant.

TROMPETTES au lointain annonçant les Rois. Qu'est-ce donc, J'ai rê.vé?

NANIE *accourant. ironiquement.*

la grande porte du fond Vos pré.ten.dants de.mandent au.di.en
s'ouvre sur la grande salle du palais.

Trp.

The first system features a vocal line for Nanie and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase in 3/4 time. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

ALLYS. *Cédez un peu.*

Ah! — je ne crains plus leur o.di.eu.se pré.sence, Viens, ri.eu.se Na.

N.

The second system features a vocal line for Allys and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment includes triplets and a *Moderato* section with a tempo marking of $\text{♩} = 100$.

Cédez un peu.

The piano accompaniment for the second system, featuring chords and melodic lines in both hands, including triplets and a *Moderato* section.

Cédez un peu.

ni.e, E.couter mon rêve loin de leur compa.gni.e, loin de leur com.pa.

A.

The third system features a vocal line for Allys and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "ni.e, E.couter mon rêve loin de leur compa.gni.e, loin de leur com.pa." The piano accompaniment includes trills and chords.

loin de leur com.pa.

Cédez un peu.

The piano accompaniment for the third system, featuring trills and chords in both hands.

Tempo.

elles sortent.

A.

The fourth system features a vocal line for Allys and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "gnie." The piano accompaniment includes trills and chords.

gnie.

N.

The piano accompaniment for the fourth system, featuring trills and chords in both hands, with a *pp* dynamic marking.

gnie.

SCÈNE V

32 All^o non troppo.

LE HERAULT. Cédez. Tempo.

Sa Majes.té Qua.res.me.pre.nant, Roi de Ta.pi - nois!

TROMPETTES.

All^o non troppo. Tempo.

suivez.

f

Cédez. Tempo.

Sa majesté Bringuenarilles, roi De Tohu, et de Bo - hu!

Trp.

Tempo.

mf *suivez.* *f*

Cédez. Tempo.

Et sa Ma.jes.té Sans reproche et sans défaut. Le roi Pe - tault!

LeH.

Trp.

Tempo.

f *suivez.* *f*

33 Entrée des rois: Petault, Bringuenarilles, Quaresmeprenant.

All^o moderato (♩=97)

f

Piano introduction for the piece 'BRINGUENARILLES', featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and a fermata.

34 BRINGUENARILLES.

Ces beaux ha - bits, Je - le pré - dis, Ces ha - bits de cé - ré - mo - ni -

QUARESMEPRENANT.

Vocal line for the first system of 'BRINGUENARILLES', showing the melody and lyrics.

Ces

Piano accompaniment for the first system of 'BRINGUENARILLES', including a piano (*p*) dynamic marking.

B. - e Vont plai - re, Vont plai - re, Vont plaire à la fil - le du

Q. beaux ha - bits, Je - le pré - dis Ces ha - bits de cé - ré - mo - ni -

Vocal lines for the second system of 'BRINGUENARILLES', including tenor (B.) and bass (Q.) parts.

Piano accompaniment for the second system of 'BRINGUENARILLES'.

B. roi, Vont plaire à la fil - le du roi Ces beaux ha - bits, Ces beaux ha -

Q. - e Vont plai - re, Vont plai - re, Vont

Vocal lines for the third system of 'BRINGUENARILLES', including tenor (B.) and bass (Q.) parts.

Piano accompaniment for the third system of 'BRINGUENARILLES'.



PETAULT.

Ces beaux ha - bits, Je - le pré - dis Ces
 bits Vont plaire à la fil - le du roi Ces beaux ha - bits Je - le pré - dis Vont plaire à la fil - le du
 plaire à la fil - le du roi Ces beaux ha - bits Je le pré - dis Ces ha -

35

ha - bits de cé - ré - mo - ni - e Vont
 roi, Ces beaux ha - bits Je le pré - dis Vont plaire à la fil - le du roi Vont plaire à la fil - le du
 bits de cé - ré - mo - ni - e

plai - re, Vont plai - re, à la fil - le du roi à
 roi Vont plai - re, Vont plai - re, à la fil - le du
 Ces beaux ha - bits Je le pré - dis Vont plaire à la fil - le du

Ou octave supérieur jusque loco.

Pet. la fil - le du roi, à la fil - le du roi à

B. roi à la fil - le du roi à la fil - le du

Q. roi à la fil - le du roi à la fil - le du

36 *comiquement dramatique.*

Pet. la fil - le du roi Pe - tault,

B. roi à la fil - le du roi Brin.gue.na.
loco.

Q. roi à la fil - le du roi A Qua.res.me.prenant,

(♩ = 92)

Pet. Non, Car nous a.vons.con.tre.lui d'oc.cul.tes.pou.

B. rilles, re.fu.ser.sa fille.

Q. Le Roi ne pourra pas,

Pet. *- voirs*

B. Il en est in - for - mé par nos soins, à sa - voir:

Q. Nous pou - vons dé - chai - ner, sans ex - pli - quer com.

pp cresc. peu a peu.

Q. - ment, Entre au - tres mil - le tour - ments, Con - tre lui, la

Pet. La soif, Et quoi plus en - cor?

B. La peste, C'est suf - fi - sant pour le mo -

Q. faim, La mort.

Pet. *dolce.*
De la Princes-se Al -

B. - ment.

Q. *Cédez.*
Con - tre ma - le for - tune il doit fai - re bon cœur.

Cédez.
mf

Pet. **37** *Allegretto.*
gaiement.
- lys, pour a - voir les fa - veurs, Je vous le dis en con - fi -

Allegretto.

Pet. - dence J'ai cor - ri - gé ma cor - pu - lence, Regar - dez moi ce tor - se - oi.

B. Et moi aus -

Q. Et moi aus - si.

38

B. *- si.*

Q. Moi, j'ar-bore u - ne che - ve - lure Qui ne doit rien à la na - ture d'ai dé - gui - sé ma cal - vi -

Pet. *Et moi aus - si.*

B. *Et moi aus - si. Tous trois nous a - vons tout pour plai - re, En - tre*

Q. *- tie.*

Pet. *Ni moi non*

B. *nous vraiment quel choix fai - re? Je ne sais quel se - ra l'é - lu?*

39

Pet. plus. Ce mo - ment de sin - cé - ri - té Dis - si - pe nos ri -

Q. Ni moi non plus.

Pet. va - li - tés; Don - nons nous donc, chers ca - ma - ra - des, U -

Pet. - ne fra - ter - nelle ac - co - la - de, Pour moi je n'y ré - sis - te

Pet. plus, Ni moi non plus, Ni moi non

B. Ni moi non plus, Ni moi non

Q. Ni moi non plus, Ni moi non

Cédez.

SCÈNE VI

*Ils se donnent l'accolade.
Entrée de Picrochole - Allys - Nanie - Courtisans.*

40

Tempo.

PICROCHOLE, *à part.*

Più moderato.

Que la ma - le peste em - porte Ces ty - rans chez Lu - ci.

Pet.

B.

Q.

plus

plus

plus

Tempo.

Più moderato.

sf

p

sf

ALLYS.

Pre - nez gar - - de

- fer, Je les mètrai à la porte S'ils n'étaient sorciers d'en - fer.

Pic.

p

sf

p

sf

p

sf

sf *cresc.*

41

subitement aimable.

Seigneur vous ê - tes ad - mi - ra - - bles, Et vos char - - mes con si - dé - ra - - bles,

Pic.

sf

f *p*

Pit. Sont au dessus, en vé - ri - té, De la mesquine hu - ma - ni - té!

PETAULT. *les rois saluant Picrochole.* **42** All^o non troppo. Cédez

BRINGUENARILLES. Sa - lut, sa - lut à vo - tre Ma - jes - té, —

QUARESMEPRENANT. Sa - lut, sa - lut à vo - tre Ma - jes - té, —

Cédez. All^o non troppo. (♩ = 84)

PICROCHOLE. *saluant la Princesse Allys.* Poco rit. Sa - lut, Sa - lut, il - lus - tressouve -

Pet. Sa - lut, sa - lut à la bel - le prin - ces - se.

B. Sa - lut, sa - lut à la bel - le prin - ces - se.

Q. Sa - lut, sa - lut à la bel - le prin - ces - se.

Poco rit.

Moderato Tempo.

Pic. *- rains!* *naisement pompeux.*

Pet. O roi, dans ce jour de li -

B. O roi, dans ce jour de li -

Q. O roi, dans ce jour de li -

Moderato Tempo (♩=84)

Pet. - es - se, Qui dé - ci - de de nos des -

B. - es - se, Qui dé - ci - de de nos des -

Q. - es - se, Qui dé - ci - de de nos des -

Pet. - tins, De ta fille Al - lys, la prin -

B. - tins, De ta fille Al - lys, la prin -

Q. - tins, De ta fille Al - lys, la prin -

Pet. *- ces - se, Nou ve - nons de - man - der la*

B. *- ces - se, Nou ve - nons de - man - der la*

Q. *- ces - se, Nou ve - nons de - man - der la*

PICROCHOLE.

La prin - ces - se, se - lon u - ne cou - tume an -

Pet. *main.*

B. *main.*

Q. *main.*

Pic. *- ti - que, Doit re - vêtir d'a - bord le man - teau fa - ti - di - que.*

SCÈNE VII

Les mêmes, plus Dame Lourpidon et les Brodeuses.

44 Allegro.

Dame LOURPIDON.

Les BRODEUSES.

Fa.ta.li.té! Le Tré.sor à dis.pa.

S. A.

Ca.la.mi.té!

Allegro. (♩ = 132)

pp subito.

f

ALLYS et NANIE.

Le Trésor!

D.L.

- ru, le Trésor De la Toi.son d'or! Le Trésor!

S. A.

Les BRODEUSES.

Le Trésor!

PICROCHOLE.

joyeusement.

Le Trésor!

PETAULT et BRINGUENARILLES.

Le Trésor!

QUARESMEPRENANT.

Le Trésor!

S. A.

Le Trésor!

T. B.

Le Trésor!

sf *ff*

A.
N.

D.L.

S.
A.

Pet.
B.

Q.

S.
A.

T.

B.

Hé.las, des.tin en.ne - mi, Le manteau n'est pas fi.

45 Più moderato.

D.L.

- ni!

Pet.

B.

Q.

Est-ce ain.si que Pi.cro.cho - le Tient sa roy.a - le pa.ro.le? Tu lais.

Est-ce ain.si que Pi.cro.cho - le Tient sa roy.a - le pa.ro.le? Tu lais.

Est-ce ain.si que Pi.cro.cho - le Tient sa roy.a - le pa.ro.le? Tu lais.

Più moderato. (♩ = 96)

Pet. B. *- sas dé-ro-ber ce tré-sor pré-ci-eux, Que d'il-lus-tres hé-ros, au temps de tes a-ieux, Rap-por-*

Q. *- sas dé-ro-ber ce tré-sor pré-ci-eux, Que d'il-lus-tres hé-ros, au temps de tes a-ieux, Rap por-*

Pet. B. *- tér-rent en ton em-pi-re, Et que de conserver, cent rois s'ennorgueilli-rent!*

Q. *- tér-rent en ton em-pi-re, Et que de conserver, cent rois s'ennorgueilli-rent!*

46 *Animato allegro.*
ALLYS et NANIE.

Dame LOURPIDON. Par - le!

Les BRODEUSES. Par - le!

Pet. B. Par - le, parle in-fi-dè-le gar-di-en! Par - le!

Q. Par - le, parle in-fi-dè-le gar-di-en! Par - le!

S. A. Par - le!

T. Par - le!

B. Par - le!

Animato allegro.

47 *Comiquement dramatique.*
Très modéré (♩ = 92)

Pic. *La lai-ne re-posait au fond du sanctu - ai - re, Ain-si qu'elle dormait depuis des mil-lé-*

Pic. *- nai - res Sous la pro-tec-ti-on de Cy-pris tu-té - lai - re;*

Pic. *Au trésor, nul mor-tel n'eût pu por-ter la main Sans ê-tre consu-mé par le pou-voir di-*

Pic. *- vin; Si la Toison sacrée a dis-pa - ru sou - dain, La dé-esse Cypris, pour quelque obscur des-*

48

Pic. *sein, L'a fait é - va - nou - ir au fond du ses mys - tè*

49

ALLYS. *En cet é - vé - nement prod. gl.*

Pic. *- res.*

A. *eux, mon pé - re, Comme vous, je vois un si - gne di - vin: — Oui, la dé.es.se veut —*

50 Più allegro.

A. *— que j'accor.de ma main — Au vail.lant qui, se.lon les il.lus.tres ex - em - ples Des an.*

Più allegro.

A. *ti-ques hé-ros et des preux pa-la-dins Sau-ra re con-qué-rir d'un ex-ploit merveil-leux.*

A. *Et re-prendre aux vou-tes du Tem-ple, La ma-gi-que toi-son des bé-liers* **Cédez.**

51 **Maestoso.**
 A. *fa-bu-leux.*
PICROCHOLE.
Pré-ten-dants à la main de ma fil-le et mes hô-tes Sen-tez
Maestoso.

Pic.
vous en vos cœurs bouillon-ner le cou-ra-ge De ces hé-ros des an-ciens â-ges Les lé-gen-

52

Pic. *- dai - res Ar - go - nau - tes?*

PETAULT. *Cer - tes, Nous re - nou - vel - le - rons le haut*

BRINGUENARILLES. *Cer - tes, Nous re - nou - vel - le - rons le haut*

QUARESMEPRENANT. *Cer - tes, Nous re - nou - vel - le - rons le haut*

ALLYS. *Più animato.*

O ciel! Le pourraient - ils -

Pet. *fait de Ja - son.*

B. *fait de Ja - son.*

Q. *fait de Ja - son.*

Più animato.

53 PICROCHOLE.

Pour que l'heureux vainqueur ra - mè - ne, des bé - liers, In - tact et flo - ris - sant, l'é - blou - is - sant trou -

suivent.

Tempo moderato.

Pic. - peau, Je vous adjoins, ô rois, un di - gne mou - ton - nier: Que l'on

Tempo moderato. (♩=92)

ALLYS et NANIE.
 Dame LOURPIDON.
 Les BRODEUSES.
 PETAULT et BRINGUERILLES.
 QUARESMEPRENANT.
 Les GENS du ROI.

Dindenault! Dinde - nault! —
 Dindenault! Dinde - nault! —
 Din.denault! Din.de - nault! —
 fas - se venir mon berger Din - de - nault! —
 Dindenault? Din.de - nault? —
 Dindenault? Din.de - nault? —
 Din.de - nault!
 Din.de - nault!
 Din.de - nault!
 Din.de - nault!
 Din.de - nault!
 Din.de - nault!

54 Moderato. *Animato.*

DINDENAULT, accent paysan.

Bon-jour; Messieurs, bonjour; Mes - dames, Bonjour, tre-tous! Prospé-ri-tés in-fi-

55 Moderato.

- nies A la no-ble com-pa - gnie! Que puis-je faire, en mon pe-

Moderato. (♩ = 92)

PICROCHOLE.

- tit em-ploi, Pour le ser-vi - ce du roi? Con-nais - tu, berger, l'en-

Pic.

- droit Ou de la Toi - son d'or se trou - vent les mou -

56

Più animato.

Pic. - tons?

Dind. Si - re, c'est, dit - on En un lieu fort loin - tain et des plus dan - ge -

Più animato.

f p *f p*

Dind. - reux. Une

Pet. Des plus dan - ge - reux?

B. Des plus dan - ge - reux?

Q. Des plus dan - ge - reux?

f p

Dind. ile es - car - pée et sans bords, Où des dragons fu - ri - eux Jettent du feu par les na -

f p

57

Dind. seaux. II

Pet. Vrai - ment, du feu par les na - seaux?

B. Vrai - ment, du feu par les na - seaux?

Q. Vrai - ment, du feu par les na - seaux?

Dind. est au - tour du trou - peau Des ser - pen - taux, des dia - ble -

Dind. - teaux! **PICROCHOLE. Très modéré.**

Pet. Des ser - pen - taux des dia - ble - teaux?

B. Des ser - pen - taux des dia - ble - teaux?

Q. Des ser - pen - taux des dia - ble - teaux?

Très modéré.

Cédez.

Cédez.

58

Pic. *...nier, Tu vas ac-compa-gner Ces très il-lus-tres rois Dans ces pa-ys remplis d'effroi!*

DINDENAU, à Picrochole.

3

aux rois.

Je suis prêt, Sei-gneur, à tout af-fron-ter, A-fin de mé-ri-ter vos gé-né-ro-si-

59

Maestoso.

ALLYS et NANIE.

Dame LOURPIDON.

Les BRODEUSES.

PICROCHOLE.

Gloire aux ex-ploits fa-

Gloire aux ex-ploits fa-

Gloire aux ex-ploits fa-

Gloire aux ex-ploits fa-

Maestoso (♩ = 92)

DInd. *...tés?*

S. A. *Gloire aux ex-ploits fameux Des nou-*

T. *Gloire aux ex-ploits fameux Des nou-*

B. *Gloire aux ex-ploits fameux Des nou-*

A. N. *meux Des nouveaux Ar - go - nau - tes Qui partent, sans ter - reur, pour la loin.*

D. L. *meux Des nouveaux Ar - go - nau - tes Qui partent, sans ter - reur, pour la loin.*

S. A. *meux Des nouveaux Ar - go - nau - tes Qui par - tent, sans ter - reur, pour la loin.*

Pic. *meux Des nouveaux Ar - go - nau - tes Qui partent, sans ter - reur, pour la loin.*

S. A. *veaux Ar - go - nau - tes Qui par - tent, sans ter - reur, pour*

T. *veaux Ar - go - nau - tes Qui par - tent, sans ter - reur, pour*

B. *veaux Ar - go - nau - tes Qui par - tent, sans ter - reur, pour*

60

A. N. *- tai - ne cô - te! Et fe - ront*

D. L. *- tai - ne cô - te! Et fe - ront*

S. A. *- tai - ne cô - te! Et fe - ront*

Pic. *- tai - ne cô - te! Et fe - ront*

S. A. *la loin - tai - ne cô - te! Et fe - ront ou - bli - er les plus vail -*

T. *la loin - tai - ne cô - te! Et fe - ront ou - bli - er les plus vail -*

B. *la loin - tai - ne cô - te! Et fe - ront ou - bli - er les plus vail -*

A. N. ou - bli - er les plus vail - lants des preux.

D. L. ou - bli - er les plus vail - lants des preux.

S. A. ou - bli - er les plus vail - lants des preux.

Pic. ou - bli - er les plus vail - lants des preux.

S. A. - lants des preux

T. - lants des preux

B. - lants des preux

The first system of the musical score features vocal parts for Alto (A. N.), Contralto (D. L.), Soprano (S. A.), and Piccolo (Pic.), along with Soprano (S. A.), Tenor (T.), and Bass (B.) parts. The lyrics are "ou - bli - er les plus vail - lants des preux." The piano accompaniment consists of a right-hand part with arpeggiated chords and a left-hand part with triplets.

A. N.

D. L.

S. A.

Pic.

S. A.

T.

B.

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are mostly silent, indicated by rests. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords and triplets in the left hand.

ACTE III

1^{er} TABLEAU.

Le pont du navire de Pantagruel.

SCÈNE I

Maestoso. (♩=76)

PIANO.

PANTAGRUEL.

O très il - lus - tres

P.

rous, fê - tons Vo - tre sa - lut, ce - lui de vos moutons Sans doute, é - tiez vous rois pas -

Cédez un peu.

P.

teurs?

PETAULT.

Sans doute, sans doute, Sei - gneur, - Mais, sans doute, é - tions nous en mau vai - se pos.

BRINGUENARILLES.

Sans doute, sans doute, Sei - gneur, - Mais, sans doute, é - tions nous en mau vai - se pos.

QUARESMEPRENANT.

Sans doute, sans doute, Sei - gneur, - Mais, sans doute, é - tions nous en mau vai - se pos.

2

P. N'en par-lons plus, bu -

Pet. -tu - re. Vous nous a - vez ti - ré de la male a - ven - ture. -

B. -tu - re. Vous nous a - vez ti - ré de la male a - ven - ture. -

Q. -tu - re. Vous nous a - vez ti - ré de la male a - ven - ture. -

a Tempo.

P. -vons, > buvons, O rois, Ce plein ha - nap de bon vin lan - ter - nois

B. Bu -

Q. Buvons

a Tempo.

P. Bu - vons, Buvons, le cœur joy - eux Le vaisseau n'en i - ra que mieux!

B. -vons, Buvons, le cœur joy - eux Le vaisseau n'en i - ra que mieux!

Q. Buvons, le cœur joy - eux Le vaisseau n'en i - ra que mieux!

PETAULT.

P. Bu - vons, Buvons, le cœur joy - eux Le vaisseau n'en i - ra que mieux!

B. -vons, Buvons, le cœur joy - eux Le vaisseau n'en i - ra que mieux!

Q. Buvons, le cœur joy - eux Le vaisseau n'en i - ra que mieux!

3

PANTAGRUEL.

4

Ho! buvons, buvons gaillardement A notre bonheur présent, Le bon-

-heur dans mon voyage Est mon précieux bagage, Sur ma route les délices Chantent

leur ardent éveil Les chagrins s'évanouissent Ainsi que neige au Soleil.

Je laisse par delà les vagues irisées Des îles pavées, Des cités en frai-

rie, Et je m'en vais, semant de patrie en patrie l'extinguible et

P. beau le ri - re Tout puis - sant Comme fi - rent ja - dis mes a - ieux les gé -

Cédez. *Rall.*

P. - ants

Tempo. **6** *Cédez.* Bu.vons, sei.gneurs, bu - vons à la joy - eu - se

Tempo. *Cédez.*

P. chan - ce De vous a - voir sau - vés de la mer en dé - men - ce.

7 Frère JEAN.

J'en suis fa - ché pour vous, mais la mer re - com - men - ce, Les flots en - trent en dan - se

PANTAGRUEL.

Frè - re Jean, tu pa - rais triste et mé - lan - co - li - que

F.J. N'en - ten - dez vous donc rien murmu -

F.J. 8

- rer sur les flots? A - mis! — sur cet - te mer court — un fris.son tra -

F.J.

- gi - que Et sous ces va - gues, couve un ré - veil de san -

F.J.

glots, — Si, c'é.talent, o mi - ra - cle, et la tête et la ly - re D'Or.phée? —

Cédez.

9 Tempo.

F.J.

Tempo. (♩=69) très expressif.

F.J.

- près que les Mé - na - des en dé - li - re Eu - rent mis le beau corps du po - éte en lam -

Très ralenti.

F.J. *- beaux, El - les je - tè - rent tête et ly - re dans les*

Très ralenti.

10 a Tempo.

F.J. *flots. Lé - pa - ve sur - na - geante E - ter - nel - le - ment se la - mente*

Cédez.

Rall.

F.J. *La ly - re Sou - pi - re Et vi - bre sur la mer E - cou - tez, é - cou - tez,*

Cédez.

Rall.

Più moderato.

F.J. *au gré des vents mou - vants Tête et ly - re, Har - mo - ni - eu - se - ment*

Più moderato. (♩=63)

11

F.J. *ex - ha - lent un der - nier chant.*

12 Poco animato.

PANTAGRUEL

On n'entend plus fré . mir que l'o . cé . an pro . fond, Or .

Poco animato.

13 Più animato.

PANURGE.

Voi . . . re! Seigneurs, ces an . ti . ques his .

- phée est en . dor . mi dans l'é . ter . nel . le gloi . re!

Più animato.

Pan . . . toi . . . res Me met . tent l'âme en dé . so . la . ti . on,

14

Fuy . ons, Sei . gneur, fuy . ons.

Le PILOTE.

Più animato.

A. ler . . tel mous ses, ma te lots et pas sa -

f

cresc.

Più animato.

sfpp

Le P.

- gers, Car u - ne tem.pête est pro - chai - ne, Voi les bas, ar - ti mon, mi - sé - ne

3

3

3

3

Le P.

No tre na vi - re est en dan - ger!

15 *Animato.*

Animato. (♩ = 116)

f

3

3

3

6

Frère JEAN.

La mer commence à s'en - fler, Et gron der du fond du

f

3

3

pp

3

F.J.

gouffre J'entends l'ou ra gan souf - fler, L'air est sur char gé de souffre C'est l'an ti - que cha -

PANURGE.

A - ler - - te, ma - te - lots, OÙ nous som - mes per -

F.J.

- os E - lé - ments con - fon - dus!

Detailed description: This system contains the first vocal entry for Panurge and F.J. Panurge's part is in the upper staff, and F.J.'s part is in the lower staff. The piano accompaniment is shown in two staves below. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: 'A - ler - - te, ma - te - lots, OÙ nous som - mes per - os E - lé - ments con - fon - dus!'.

P.

- dus!

PANTAGRUEL.

Je veux ri - - re. Ah! ah! ah! ah! ah! plus fort que le ton - ner - re

Detailed description: This system features the vocal entry for Pantagruel and the piano accompaniment. Pantagruel's part is in the lower staff, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are: '- dus! Je veux ri - - re. Ah! ah! ah! ah! ah! plus fort que le ton - ner - re'. The piano part includes a 'cresc.' (crescendo) marking.

P.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ne craignons rien que

16

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the 'Ah!' section. It consists of two staves. The lyrics 'Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ne craignons rien que' are written below the staff. A box containing the number '16' is placed above the staff. The piano part includes dynamic markings 'f' (forte), 'mf' (mezzo-forte), and 'dim.' (diminuendo).

PANURGE.

Za.las! Za.las! Be he be bou bou paisch!

P.

l'eau qui peut choir en nos ver - res.

Detailed description: This system contains the vocal entry for Panurge and the piano accompaniment. Panurge's part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are: 'Za.las! Za.las! Be he be bou bou paisch! l'eau qui peut choir en nos ver - res.'. The piano part includes a 'pp' (pianissimo) marking.

Pan. Au se-cours, au se-cours! frè-re Jean, es-tu là? — Si-re Pan.ta-gru-el, ne me quit-tez,

Pan. pas, Je vous en pri-e.

Frère JEAN. Fi, le lâ-che! fi, le pleu-tre!

17

F.J. O sot-ti-se! O couar.di-se! Al-lons! — tienstoi debout,

PANURGE. Ah! à moi. Dieu sauveur,

F.J. Fai-né-ant, ai-de nous!

Pan. *Ahi ah!* J'ai bel - le peur, Voy - ez cet - te

Pan. va - gue, el - le mon - te, el - le mon - te, El - le

Pan. mon - te, elle est sur nous!

8

18

Pan. Bou, bou, Paisch! hu hu hu ho! J'en ai plein le gosier. Hatch!

Pan.

Il m'en est entré plus de dix-huit seillaux Et j'en suis tout be-ve-zi-ne-mas-sé!

19 *Più moderato.*
PANTAGRUEL.

Voy-ons, Pa-nurge, un peu de cœur, Tu te van-tais de ta va-leur,

Più moderato. (♩ = 100)

20 *Cédez.*

PANURGE.

Be be bou, be be bou, be be bou, be be bou, je veux, faire un vœu.

Je suis là, n'aie donc plus peur.

Cédez.

21 *Moderato.*

Pan.

Je vous pro-mets u-ne cha-pelle, Si vous me ti-rez de

Plus animé.

Moderato. (♩ = 84)

Pan. *la, Saint Mi.chel, Et saint Ni - co - las, Et vous tous les beaux an - ge - lots - Et si les*

Pan. *saints, Ne suf - fi - sent point, Je pro - mets Un beau sa - cri - fice aux dieux ma - rins, -*

Pan. *ils ai - me - ront mieux, je crois, Plus gras.se vic - ti - me que moi! Za - las, Za - las,*

Cédez . **22** **Animato.**

Cédez . **Animato. (♩ = 100)**

Pan. *Ot.to, to to to to to ti Hatch, Hatch! Je naye, je naye O bonnes gens Je naye*

Pan. *oh! at - ten.dez, at - ten.dez, Je n'ai pas fait mon tes.ta - ment. Il n'est plus temps*

Rall.

23 Animato.

Pan. *Con-sum-ma-tum est! Tout est fi - ni!*
Frère JEAN.

Rall.

Animato. (♩ = 144)

Ma-gna, ma-gna, Gna, gna, gna, gna.

F. J. *Fi! fi! qu'il est laid, le pleu - rard, Fi! fi! le cou - ard,*

PANURGE.

F. J. *Je don - ne ma for - tune en -*

le cri - ard!

Pan. *- tière A qui me met - tra vite à ter - re!* *tonnerre.*

24 Più animato.
PANTAGRUEL.

Più animato. (♩ = 100) Ver - tu Dieu, c'est bien ton -

- né, Tout l'en - fer est dé - chai -

- né.

PANURGE.

25

Tous les dia - bles dan - sent aux son -

Dédoublez le Mouv! (♩ = 100)

Cédez. **Cédez.**

- net - tes, *la tempête se calme.* Dans mes tran - ses mor -

Les MOUTONS. *on entend les moutons.*

Bé! bé! bé! bé! bé! bé! bé! bé!

Cédez. **Cédez.**

dim.

Pan. *tel - les, quoi! J'entends des mou - tons!*
PANTAGRUEL.
Tu vois, - Cet - te mer, en fu - rie, Est de - ve -

26 (1) \odot

P. *- nue ver - te prai - rie. -*

T. *Les MATELOTS. O - hé! O - hé! Nous som - mes sau - vés!*
 B. *O - hé! O - hé! Nous som - mes sau - vés!*

27 *Très animé.*

Le beau so - leil Qui luit au ciel S'est fait re -

Très animé. (♩ = 126)

Pan. *- voir Nous re - pre - nons es - poir, Vi - lai - ne mort, Je puis en -*

(1) On peut passer de ce signe au signe suivant chiffre [25]

Pan. *cor* Ri - re de toi. Je suis en joie! La vie est

Pan. Cédez. bel - le, Le ciel est beau, Tout est beau, tout est beau, tout est beau, tout est Cédez.

28 (1) *Andante.* beau! Frère JEAN. 29 *Animé.* Ah! le gail.

T. Les MATELOTS. Lou - é soit Dieu, car le jour est fé - ri - au Nau, nau, nau! B. Lou - é soit Dieu, car le jour est fé - ri - au Nau, nau, nau!

Andante. (♩ = 84) *Animé.* (♩ = 138) *fp* *p*

30 Ah! le van.tard, Cou.ra.geux sur le tard!

(1) Supprimé si on fait la coupure

Pan. le rem - part De tous les couards, Et leur porté é - ten -

31 Pan. - dard!

PANTAGRUEL. Ah! les gail - lards, Bra - ves et couards

P. — De peur ont eu leur part. Cédez un peu.

T. Les MATELOTS. Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

B. Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

T. - ia! Al - le - lu - ia!

B. - ia! Al - le - lu - ia!

32 Plus modéré.
Les MOUTONS.

Plus modéré. (♩ = 88)

Bé, bé, hé, hé, hé, bé, hé, hé!

PANURGE. Cédez.

Ho! Ho! Ho! Tous ces moutons.

Rall.

PANTAGRUEL.

Ces ani-maux innocents Sa - luent par leurs bê lement Le re-tour du beau

Rall.

33 Allegretto.

P. temps!

Les ROIS.
P.t.
Et le beau temps et la tem - pè - te Les font cri - er sur tous les tons. Les sot.tes bê - tes que des mou -

Les ROIS.
Et le beau temps et la tem - pè - te Les font cri - er sur tous les tons. Les sot.tes bê - tes que des mou -

Et le beau temps et la tem - pè - te Les font cri - er sur tous les tons. Les sot.tes bê - tes que des mou -

Allegretto. (♩ = 84)

fp

34 Frère JEAN.

Cédez beaucoup.

In-grat, faut - il que des mou - tons Te fas - sent la le - çon!

Pet. - tons.

B. - tons.

Q. - tons.

Les MOUTONS.

Bé. hé bé hé bé!

Cédez beaucoup.

35 PANURGE.

ad libitum. **Tempo.**

Ah! ces mou-tons, pour moi, du ciel se - ront tom - bés Je m'en vais ac-complir mon vœu Aux dieux ma-rins.

Tempo. (♩=92)

suivez.

p

36 à Dindenault.

Pan. Vous al - lez voir beau jeu Si la cor - de ne rompt. Ça, mou-tonnier je vous prie de

p

Cédez.
 Pan. grâce, Ven - dez moi l'un de vos mou - tons
 PETAULT. à Dindenault.
 N'en vends qu'un, de par Dieu, a prix a - van - ta -

Cédez.

37
 Pet. - geux.
 DINDENAULT. à Panurge.
 Hé bien, hé

(♩ = 96) **Serrez.** **Cédez.** (♩ = 96)

38 *ad libitum sans trop ralentir.*
 Dind. bien! Notre a - mi, mon voi - sin, Comme vous sa - vez bien rail - ler les pau - vres

suivent.

a Tempo.
 Dind. gens, Que fe - riez vous de l'un de mes mou - tons, Mé - ne - riez vous en champ - paî - tre la pau - vre

a Tempo.

39

PANURGE.

Voi - re.

bê - te? Ha! vous ê - tes plai - sant!

Vous ê - tes, je crois,

Voi - re!

Voi - re.

PANTAGRUEL.

Ah ah ah!

Le bouf - fon du roi?

Vous al - lez voir le mon - de?

PETAULT.

Ah ah ah!

BRINGUENARILLES.

Ah ah ah!

QUARESMEPRENANT.

Ah ah ah!

40

Plus animé.

Qu'enastu à faire?

De quoi temê - les tu?

Faut il tant de questions!

Plus animé.

41 Pantagruel, Frère Jean et Panurge rient.
Les rois et Dindenault sont perplexes.

Pan.

Pour vendre un mouton?

DINDENAULT.

Com.me je veux, Je les vends, Je suis marchand, Mes mou.tons sont à

Dind.

moi, Cha.cun vend à sa maniè - - re, Et c'est mon droit as.su.rément.

42 Frère JEAN.

conciliant.

Ne vous courrou.cez

Frère JEAN.

point, bonhom - me, Et pas - sez lui sa fan - tai - si - e, Ven - dez lui un de vos mou -

43 a Tempo.

DINDENAUPT.

à Panurge.
Com - ment l'en - ten - dez
- tons. Com - - bien?

a Tempo.

Più animato. **44**

vous, notre a - mi mon voi - sin? De mes mou - - tons, la bel - le

Più animato. (♩ = 104)

lai - ne vaut qua - tre fois son pe - sant d'or Cro - yez vous qu'elle vous con - vien - ne? J'en dou - te

PANURGE 45 *ad libitum.*

Et pourquoi? S'il vous plaît vendez m'en un Voi. ci l'argent comp.tant En é.cus tré.bu.

fort! (♩ = 116)

f *suivez.*

Detailed description: This system contains the musical score for Panurge's first line. It features a vocal line for Panurge, a double bass line, and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music starts with a rest for Panurge, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment includes triplets and a dynamic marking of 'f'.

46 **Cédez beaucoup.**

- chants, Bien sonnants. Di - tes la som.me, com - bien?

Ha. — notre a - mi

Cédez beaucoup.

f *p* *poco sf*

Detailed description: This system contains the musical score for Panurge's second line. It includes vocal lines for Panurge and Dind, and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano accompaniment features a dynamic marking of 'f' followed by 'p' and 'poco sf'.

47 **a Tempo.**

— mori voi - sin, E - cou - tez ça un peu de l'autre o - reille Mes mou.

a Tempo. (♩ = 116)

p

Detailed description: This system contains the musical score for Dind's first line. It features a vocal line for Dind and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano accompaniment includes triplets and a dynamic marking of 'p'.

Dind.

- tons sont u . ne mer - veille, Voy - ez moi ce gros mou.ton là, Tous les deux dans u . ne ba .

Detailed description: This system contains the musical score for Dind's second line. It features a vocal line for Dind and a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment.

Dind. lance. Il vous en - lève a - vec ai - san - ce, De la mé - me fa - çon qu'un jour Vous se - rez pen -

Très ralenti.
PANURGE.

48 a Tempo.

Ne vous é - chauffez donc point, S'il vous plait ven - dez m'en

Dind. du haut et court!

Très ralenti.

a Tempo.

f

fp

Cédez.

49 a Tempo.

Pan. un Et je vous le paie - rai bien. Com - bien?

Dind. Com - ment l'en - ten - dez

Cédez.

a Tempo. (♩ = 112)

Dind. vous, mon voi - sin, notre a - mi? Je les a - mè - ne d'un pa - ys où les pour -

ad libitum.

suivez.

Dind. *- ceaux, Dieu soit a - vec nous, sont nour - ris d'or - to - lans, Les truies, sauf l'hon - neur de la com - pa -*

f pp

PANURGE. *Cédez.*
C'est pour.

Dind. *- gnies, Les truies - n'ont à man - ger Que des fleurs d'o - ran - ger.*

Cédez.

50 *a Tempo.*

Pan. *- quoi ven - dez m'en un. Combien?*

Dind. *Com - - ment l'en - ten - dez vous, notre a -*

a Tempo. (♩ = 92)

mf p

Dind. *- mi, mon voi - sin? Par tous les champs auxquels ils passent, Le blé y pro - vient comme si Zeus y eut pas -*

(♩ = 100)

p

Très
ralenti.

Ind. *- sé, De leur pss pss les quin.tessen.tiaux Ti.rent le meil.leur sal.pé.tre du monde. De leurs*

52 a Tempo.
ad libitum.

Ind. *crot.tes! Les mé.de.cins gué.ris.sent soixante et dix-huit Es.pè.ces de ma.la.*

a Tempo.
suivez.

Ind. *.dies Dont le mal Saint Eu.tro.pe, Dont Dieu nous sauve et gar.de. Qu'enpen.ssez vous, no.tre voi.sin, mon a.*

pp

Animato.

Ind. *. mi? Aus.si ces mou.tons mecoûtent ils bons!*

Frère JEAN.

Coûte et vail.le, vends lui si tu veux. Si

Animato. (♩ = 116)

53 Cédez un peu.

Ind. *Soit, pour l'amour de vous, J'ac.*

J. *non, ne lui vends point, Mais finissons en!*

Cédez un peu.

a Tempo. *ad libitum*

Dind. quies - se. Mais, il les paie - ra la

a Tempo. (♩ = 116)

p *f*

PANURGE. **Più moderato.**

Dind. C'est beau -
piè - ce Quatre é - cus d'or en chois - sis - sant. **Più moderato.** (♩ = 88)

sf suivez.

54 **a Tempo.** **Più moderato.**

Pan. - coup.
Frère JEAN.

Tel qui trop tôt veut ri - che de - ve - nir

Più moderato. (♩ = 96)

pp

Très ralenti. **a Tempo.**

Pan. Pour - tant be.noit Mon.sieur, Voi.

F.J. Re - tombe en pau.vre - té.

Très ralenti. **a Tempo.**

f *p* *f*

Panurge appelle les moutons pour faire son choix.

Pan. *ci l'ar - gent. Br, br, br br, br, br, br, br, br...*

55 DINDENAULT. *ad libitum et pas vite.*

a Tempo.

O — qu'il a bien su choisir, le cha — land Le gai.lard s'y en — tend, vraiment, le bon vraiment.

f suivez.

a Tempo.

Les MOUTONS.

Cédez.

Be be be be be be

Cédez.

56 *Moderato.*

PANURGE (*prenant le mouton.*)

a Tempo.

O la bel.le voix, — Bien belle et bien harmo.ni . eu . se, O Neptune! O Né . ré .

Moderato. (♩ = 80)

a Tempo. (♩ = 112)

Pan. *i — des! — Dieux de l'é . lément hu — mi — de, — O tri .*

Pan. *il le jette à la mer.*

- tons, Je vous of - fre ce mou - ton.

animato.

57 **Agitato.**

Pan. DINDENAULT.

Ho! il l'a je - té à l'eau.

Agitato.

f

Dind. Un au - tre suit le pre - mier. Oh! Arrê - tez les, ar.rê - tez les!

PETAULT. Ar.rêt.tez les, Ar.rêt.tez les!

BRINGUENARILLES. Ar.rêt.tez les, Ar.rêt.tez les!

QUARESMEPRENANT. Ar.rêt.tez les, Ar.rêt.tez les!

Dind. Mais voy - ons dé - pé - chez, ils vont tous se noy -

f

Dind. - er,

PETAULT. Ho! ho! ho! ho!

BRINGUENARILLES. Ho! ho! ho! ho!

QUARESMEPRENANT. Ho! ho! ho! ho!

58 Dind. Ho! voyez les sauter à la fi - le Les sots a - ni - maux!

Pet. Tous les moutons sont à vau -

B. Tous les moutons sont à vau -

Q. Tous les moutons sont à vau -

PANTAGRUEL.

Frère JEAN.

Ah! ah! ah!

Ah! ah! ah!

Dind.

Ar.rê.tez les!

Pet.

- l'eau

Ar.rê.tez les!

Main for - te Ro - bin Thi -

B.

- l'eau

Ar.rê.tez les!

Main for - te Ro - bin Thi -

Q.

- l'eau

Ar.rê.tez les!

Main for - te Ro - bin Thi -

(♩ = 116)

*Dindenault saute à l'eau
entraîné par un mouton.*

*Pétault saute à l'eau
entraîné par un mouton.*

*Bringuenarilles
saute à l'eau.*

Pet.

- bault!

B.

- bault!

Q.

- bault!

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melody with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. The music is marked with a forte 'f' dynamic.

Moderato.
ad libitum.

59

PANTAGRUEL.

Quaresme prenant saute à son tour.

Pa - nur - ge, qu'as tu
suivez.

PANURGE.

Andante.

Si - re, j'ai fait mer - veil - le. Ces mou - tons et ces rois nous cassaient les o -
fait?
Andante. (♩ = 63)

reil - les. J'ai pu d'un jo - li tour de main, En dé - bar - ras - ser le che - min.

60

Du pa - ys de Sa - tin. Oui, Si - re, j'y pen - se sans trê - ve.
PANTAGRUEL.
O fol a - mi, toujours ton rê - ve.

Frère JEAN.

A ces trois rois ren - contre ad - vien - ne De quel - que ba - leine A l'ex - em - ple de Jo -

61

PANTAGRUEL.

Nous al - lons tou - cher ter - re. à Panurge.
- nas. Sou - viens toi donc de fai - re Se - lon ton

voeu. U - ne cha - pelle ou deux A Mes - sieurs Saint Mi - chel Et Saint Ni - co -

PANURGE.

Cédez.

62 Tempo.

E - cou - te, Frè - re Jean Le pé - ril est pas -
las, Et à tous les beaux an - ge - lots.

Cédez.

Tempo. (♩ = 92)

Cédez.

Pan. *se, Je n'y veux plus pen - ser. Et quand à la cha - pel - le,*

63

Allegro moderato.

Pan. *Je veux la faire au fond de l'eau. Et com - me di - sait Pas - qui - no «Lorsque l'on*

Allegro moderato. (♩ = 116)

64

Pan. *n'en a plus be - soin, A.dieu le saint, a.dieu le saint!*

T. *Il veut la faire au fond de*

B. *Il veut la faire au fond de*

CHŒUR des MATELOTS.

T. *l'eau, Et com - me di - sait Pas - qui - no: «Lorsque l'on n'en a plus be - soin A.dieu le saint, a.dieu le*

B. *l'eau, Et com - me di - sait Pas - qui - no: «Lorsque l'on n'en a plus be - soin A.dieu le saint, a.dieu le*

Frère JEAN.

65

en colère. ad libitum.

Tempo.

Tu te dam-nes comme un vieil dia-ble.

saint!

saint!

f *suivez.* *p*

Tempo. (♩ = 116)

66

PANTAGRUEL.

ironiquement.

Tempo.

Ma-tiè-re de bré-vi-ai-re.

Il est écrit: Mi-hi Vin-dic-tan et cœ-te-ra!

ad libitum. *f* *suivez.* *mf* *p* *f*

Tempo. (♩ = 116)

67

PANURGE.

Je veux la faire au fond de l'eau Et com-me di-sait Pas-qui-no: Lorsque l'on

Il veut la faire au fond de l'eau Et com-me di-sait Pas-qui-no: Lorsque l'on

Il veut la faire au fond de l'eau Et com-me di-sait Pas-qui-no: Lorsque l'on

f

Pan. n'en a plus be - soin A - dieu le saint, a - dieu le saint.

P. n'en a plus be - soin A - dieu le saint, a - dieu le saint.

F. J. n'en a plus be - soin A - dieu le saint, a - dieu le saint.

T. Il veut la faire au fond de
B. Il veut la faire au fond de

Piano accompaniment for the first system.

T. l'eau Et com - me di - sait Pas - qui - no: «Lorsque l'on n'en a plus be - soin A - dieu le
B. l'eau Et com - me di - sait Pas - qui - no: «Lorsque l'on n'en a plus be - soin A - dieu le

Piano accompaniment for the second system.

PANURGE.

PANTAGRUEL.

Frère JEAN.

Ter - re
Te - re!

T. saint, a - dieu le saint.
B. saint, a - dieu le saint.

Piano accompaniment for the third system.

Pan. *re!* *Terre!*

P. *Terre!*

F. J. *Terre!*

T. *ff* *Ter - re!* *Terre!*

B. *ff* *Ter - re!* *Terre!*

Pan.

P.

F. J.

T.

B.

ACTE III

2^d TABLEAU

Chez les Gastrolatres

TÉNORS. *All^o non troppo.*
BASSES. *All^o non troppo.*
PIANO. *All^o non troppo.*

Joyeux Sei - gneurs a mi - ne ru - bi - con - de Qui voy - a -
 Joyeux Sei - gneurs a mi - ne ru - bi - con - de Qui voy - a -

T.
B.
PIANO.

- gez de par le mon - de Soy - ez les bien - ve - nus.
 - gez de par le mon - de Soy - ez les bien - ve - nus.

1 **PANURGE.**

Les bon - nes gens! Sa - chez pour - quoi nous voy - a - geons Nous cher -

2 **Pan.**

- chons Pour cal - mer le sou - ci de nos â - mes Nous cherchons Fem - me... Et nous al -

Pan. *lons Pour ce pré - ci - eux bu - tin, Au pa - ys de Sa - tin!*

T. *Quel - le fo -*

B. *Quel - le fo -*

f

T. *li - el Bu - vez plu - tôt de vin sans eau Le cou - de haut. Par la cou - - pe d'ou -*

B. *li - el Bu - vez plu - tôt de vin sans eau Le cou - de haut. Par la cou - - pe d'ou -*

3

Frère JEAN.

Laissons-nous donc con - vain - - cre Par l'a - vis po - pu -

T. *- bli Les maux sont a - bo - lis.*

B. *- bli Les maux sont a - bo - lis.*

p

Rit. *trz* 4 **All^o vivo.**

F.J. *lai - re!* — Dis, que fais-tu pour vaincre, Ma-nant la mi - sère Et les ma-lé -

Rit. **All^o vivo.**

PANTAGRUEL. 5

F.J. Dis moi comment s'em - ploie Dans les jours de

- fi - ces

T. Je bois, — je bois.

B. Je bois, — je bois.

f *p*

PANURGE. 6

P. Que fais tu si ta

joie Gain et bé - né - fi - ces,

T. Je bois, — je bois.

B. Je bois, — je bois.

f *p*

femme Te trom-pe l'in-fâme, En-sui-te te rail-le?

T. Je bois, — je bois.

B. Je bois, — je bois.

7 Frère JEAN.

Où prends tu le cou-rage d'af-fron-ter Po- rage Ou bien la ba-tail-le?

T. Je bois, — je

B. Je bois, — je

8

F.J. Dis moi comment s'en-dure Le vent, la froi-dure Au fond des cé-pé-es?

T. bois. Je

B. bois. Jo

PANTAGRUEL.

9

Par quel - le mé - de - cine Toute hu - meur cha -
 bois, — je bois.
 bois, — je bois.

p

PANURGE.

10

Com - ment les é - pou -
 grine Vite est dis - si - pé - e?
 Je bois, — je bois.
 Je bois, — je bois.

f *p*

sailles Et les fu - né - railles Sont so - len - ni - sé - es?
 Je bois, — je
 Je bois, — je

f

Frère JEAN. 11

Com - ment la soif ar - dente Dont le feu tour - mente Veut être a - pai -

T. bois.

B. bois.

p

12

F.J. - sé - e?

T. Je bois, — je bois. — Je bois, — je bois. — Je

B. Je bois, — je bois. — Je bois, — je bois. — Je

f

T. ris - quand je bois, — En - nuis, — Sou - cis, — Fuy - ez loin d'i -

B. ris quand je bois, — En - nuis, — Sou - cis, — Fuy - ez loin d'i -

T. - ci. — Tra - vers, — Re - vers, — Meu - rent dans le ver - re Bu -

B. - ci. — Tra - vers, — Re - vers, — Meu - rent dans le ver - re Bu -

ff

T. - vez sans eau Et le cou - de haut

B. - vez sans eau Et le cou - de haut

12

T. Et main - te - nant que tout cha - grin s'ou - blie, — Trou - vez en ces beau - tés, une heu - re de fo -

mf

Frère JEAN. **13**

B. Je vous re - trou - ve - rai, je suis hom - me d'é -

T. - li - el

mf *dim.*

F.J. *Rit.*
 - glise Ma pré - sence en ces lieux ne se - rait point de mi -

14 *All^o moderato.*

PANURGE.
 Trinc!

PANTAGRUEL.
 Trinc!

F.J.
 - se.

T.
 Trinc!

B.
 Trinc!

All^o moderato.
f *cresc.*

Par.
 Trinc!

P.
 Trinc!

T.
 Trinc!

B.
 Trinc!

Poco rit.

ff *p* *Poco rit.*

Divertissement

CORTÈGE

All^o animato.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The first system is a piano introduction in 2/4 time, marked *mf*. The second system begins the main piece in 2/4 time, marked '1'. The third system is marked '2'. The fourth system is marked '3' and includes a section with a 'C' time signature and a 'f' dynamic marking. The fifth system continues the piece. The sixth system is marked '4' and features several triplet markings. The score concludes with a final cadence in 2/4 time.

Four systems of piano music in G minor, 2/4 time. The first system includes a triplet in the right hand. The fourth system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

DANSES

A

Two systems of piano music for "DANSES A" in G minor, 2/4 time. The first system is marked "All? moderato." and "mf". The second system is marked "f".

1

p

p

2

f *ff*

B

Moderato.

p

Allegretto.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex melodic line in the treble with many sixteenth notes and a more rhythmic bass line.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings: *p* (piano) in the first measure, *mf* (mezzo-forte) in the second measure, and *p* in the third measure. The treble staff continues with intricate melodic patterns, while the bass staff provides harmonic support.

Third system of musical notation. It features dynamic markings: *sfz* (sforzando) in the second measure, *sfz* in the third measure, and *f* (forte) in the fourth measure. The music is characterized by dense, rapid sixteenth-note passages in both staves.

Fourth system of musical notation. A first ending bracket labeled '1' spans the first two measures of the treble staff. The bass staff has several rests in the first two measures, indicating a syncopated or delayed bass line.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of rapid sixteenth-note runs. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and single notes.

Sixth system of musical notation. It includes a triplet of sixteenth notes in the treble staff, marked with a '3' above the notes. The system concludes with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the final measure.

3 Più animato.

The first system of music consists of five measures. The right hand plays chords with eighth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8.

The second system continues with five measures. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the second measure of the right hand. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

The third system consists of five measures. The right hand features a more active eighth-note melody, while the left hand provides harmonic support with chords and eighth notes.

The fourth system consists of five measures. A dynamic marking of *f* is present in the first measure of the right hand. The right hand has a more complex eighth-note pattern.

The fifth system consists of five measures. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand features some longer note values and rests.

The sixth system consists of five measures. The right hand has a very active eighth-note texture, while the left hand has a simpler accompaniment.

dim poco a poco.

6 1º Tempo.
pp *pp*

C

Très modéré.

mf

All^o moderato.

p

1

2

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and eighth-note patterns, while the bass staff provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

The second system begins with a *Rit.* (ritardando) marking. It features a 3-measure rest in the treble staff, followed by the instruction **3 1º Tempo.** (3-measure rest, first tempo). The music continues with eighth-note patterns in both staves.

The third system continues the musical piece with a mix of eighth and sixteenth notes in the treble staff, and chords and eighth notes in the bass staff.

The fourth system is marked **4 Più animato.** (4-measure rest, more animated) and includes a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The fifth system is marked with a **5** (5-measure rest) and a forte (*f*) dynamic marking. It features a melodic line in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff.

The sixth system includes a **1º Tº subito.** (1st time, subito) marking. The music continues with eighth-note patterns in both staves.

The seventh system concludes the page with a melodic line in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff, featuring various note values and rests.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of sixteenth-note patterns in the right hand and a bass line with chords and single notes in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and chordal accompaniment in both hands.

Third system of musical notation, featuring a measure with a circled number '7' above it, indicating a specific measure or section.

Fourth system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material.

Fifth system of musical notation, starting with the tempo marking *Animato.* in the upper left corner.

Sixth system of musical notation, beginning with a circled number '8' above the first measure and a dynamic marking *f* (forte) in the lower left.

First system of a piano piece in G major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of the piano piece. The right hand continues with a series of sixteenth-note runs, marked with a 'trium' (triumph) dynamic. The left hand has a steady eighth-note accompaniment.

D

Mouv! de Valse.

Rit.

Mouv! de Valse Modéré.

Third system, beginning with a 3/4 time signature. It includes dynamic markings *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The tempo changes from 'Mouv! de Valse' to 'Rit.' (ritardando) and then to 'Mouv! de Valse Modéré'.

Fourth system of the piano piece, continuing the waltz tempo and featuring a mix of chords and melodic fragments.

1 Animato appassionato.

Fifth system, marked with a first ending bracket and the tempo 'Animato appassionato'. The right hand has a more active melodic line.

Sixth system of the piano piece, concluding with a series of chords and a final melodic phrase.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff contains a melodic line with slurs and ties. The lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. A box containing the number '2' is located at the end of the first measure of the upper staff.

The second system continues the musical piece. It features similar melodic and harmonic textures to the first system, with piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The notation includes slurs, ties, and various rhythmic values.

The third system is marked with a box containing the number '3' and the tempo instruction 'Animato espressivo.' The dynamic marking is mezzo-forte (*mf*). The music shows a more active and expressive character, with slurs and ties connecting notes across measures.

The fourth system is marked with 'cresc.' (crescendo). The music builds in intensity, with slurs and ties indicating sustained phrases. The dynamic marking is not explicitly shown but implied by the 'cresc.' instruction.

The fifth system is marked with a forte (*f*) dynamic. The music is characterized by wide intervals and sustained chords, with slurs and ties. The upper staff has a more complex texture with many notes.

The sixth system is marked with a box containing the number '4' and a fortissimo (*ff*) dynamic. The music is highly energetic, featuring triplets in both the upper and lower staves. The notation includes many slurs and ties.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The music consists of eighth-note patterns in both hands, with triplets indicated by a '3' below the notes.

Second system of musical notation, showing a dynamic shift from *sf* to *dim.* The treble clef has a melodic line with slurs and accents, while the bass clef has a simple accompaniment.

Revenez au 1^{er} Mouv! 5 1^o Tempo.

Third system of musical notation, starting with *pp* and *ppp* dynamics, followed by a section marked *dolce*. The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a simple accompaniment.

Fourth system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines from the previous system.

Pressez.

Fifth system of musical notation, marked *Pressez.* The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a simple accompaniment.

Rit. Tempo Moderato.

Sixth system of musical notation, marked *Rit. Tempo Moderato.* The treble clef has a melodic line with slurs, and the bass clef has a simple accompaniment.

E

Allegro. Allegro.

p *mf* *f* *p*

1

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The music begins with a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. It begins with a boxed number '2' and the instruction 'Vite au 1^{er} Temps.' (Quickly to the first time). The music continues with a forte (*f*) dynamic. A phrase of music is marked 'Cédez un peu.' (Give a little). The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation. It begins with the instruction 'a Tempo.' (at tempo). The music features a phrase marked 'Cédez un peu.' (Give a little). The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. It begins with the instruction 'a Tempo.' (at tempo). The music features a phrase marked 'Cédez un peu.' (Give a little). The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation. It begins with a boxed number '3' and the instruction '1^{er} Tempo.' (First time). The music continues with a forte (*f*) dynamic. A phrase of music is marked 'Cédez un peu.' (Give a little). The system concludes with a double bar line.

Sixth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic lines from the previous systems. It consists of a treble and bass staff with various rhythmic and harmonic patterns.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The piece begins with a forte (*f*) dynamic marking. The melody in the treble clef consists of eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef features a melodic line with some rests, while the bass clef continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, concluding the piece with a forte (*f*) dynamic marking. The treble clef has a sparse melody, and the bass clef maintains the eighth-note accompaniment.

Enchaînez.

Bacchanale

4

All^o vivo.

First system of the 'Bacchanale' section, marked 'All^o vivo.' and starting with a piano (*p*) dynamic. The treble clef has a melodic line with dotted rhythms, and the bass clef has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the 'Bacchanale' section, continuing the rhythmic and melodic patterns established in the first system.

5

Third system of the 'Bacchanale' section, marked with mezzo-forte (*mf*). The treble clef features a more active melodic line, and the bass clef continues with the eighth-note accompaniment.

6 *mf*

Musical notation for system 6, measures 6-7. Treble clef has eighth-note chords. Bass clef has quarter notes. Dynamic is *mf*.

7 *f*

Musical notation for system 7, measures 7-8. Treble clef has eighth-note chords. Bass clef has quarter notes. Dynamic is *f*.

8

Musical notation for system 8, measures 8-9. Treble clef has eighth-note chords. Bass clef has quarter notes. Measure 8 is marked with an 8.

8 *f*

Musical notation for system 9, measures 9-10. Treble clef has eighth-note chords. Bass clef has quarter notes. Dynamic is *f*.

9

Musical notation for system 10, measures 10-11. Treble clef has eighth-note chords. Bass clef has quarter notes.

10 *p*

Musical notation for system 11, measures 11-12. Treble clef has eighth-note chords. Bass clef has quarter notes. Dynamic is *p*.

11

mf

8

12

f

p

p

p fff

ACTE IV

*Au pied d'une terrasse du palais de Picrochole.
Tombée de la nuit.*

SCÈNE I

Moderato. (♩ = 88)

PIANO. *p*

(♩ = 112)

1 Mouvt de Marche. T^o

2 PANURGE. *Cédez.* *ad libitum.* Tempo.

Cédez. Ho, ho, ho, ho! tout va bien — Nous conqué-rons le mon - de —

suivre. Tempo. (♩ = 104)

Pan. Ce pa - ys de Sa - tin, en mer-veil - les a - bon - de!

Pan. Et n'est il pas char - mant No - tre dé - gui - se - ment En pas - tou - reaux ga -

Pan. **3** - lant
Frère JEAN.
Mon dé - vouement conduit mon froc et ma ton - sure En bien sca - breu - ses a - ven -

PANTAGRUEL. **4** Più moderato.
O sé - jour en - chan - té,
F. J. - tu - res

Più moderato. (♩ = 84)

P. Cédez.
Ce pa - lais et ces fleurs.
Cédez.
serrez.

Cédez.
 En cette étrange em-pi-re, Quel charme m'at-ti-re? Ja-mais je n'ai sen-ti pa-reille ar-

Cédez.

-deur.

Animato.

SCÈNE II

5 Allegro.
 PANURGE apercevant Nanie.

Chut!

Allegro.

mf

p

Tempo.

Tempo. (♩ = 108)

C'est el-

le, l'incon-nue — annoncée à mes songes, Ce n'est pas un men-songe Non, non, non,

f

Pan. non, Si re, je sais dès cet ins-tant

Pan. Qui-ci le bonheur vous at-tend!

6 Cédez.

NANIE.

Voi-ci tom-ber la nuit, et ses senteurs lé-gè-res En-ivrent la ter-re,

Moderato. (♩=88)

pp

N. Le ciel sou-rit aux yeux charmés, Prin-ces-se, ve-nez respirer l'air em-bau-

p

7

-mé!

NANIE.

L'âme des fleurs s'é.

(♩ = 72)

N. - pa - nou - it En la sé - ré - ni - té de cet - te bel - le nuit.

PANTAGRUEL. O di - vi - ne beau - té!

N. Per - met - tez que je po - - se Sur vos cheveux, ces mar - jo - lai - nes et ces

pp

ALLYS.

O fleurs, o

ro - - ses.

11

Tempo.

A. fleurs, en vous le ciel res - pi - re Tout son é -

Tempo. (♩ = 92)

pp

A. - clat en vous se mi - re, O fleurs,

A. du ciel di - vin sou - ri -

A. - re, Je veux croire aux tendres pré - sa - ges De vos mys - té - ri - eux - lan -

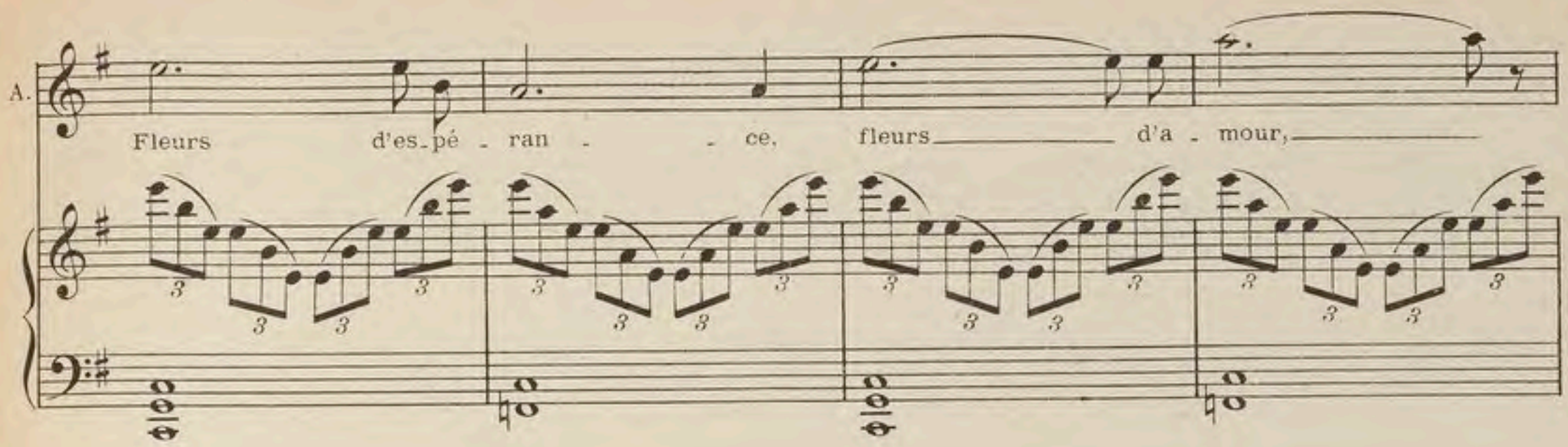
pp

12 **Più andantino.**

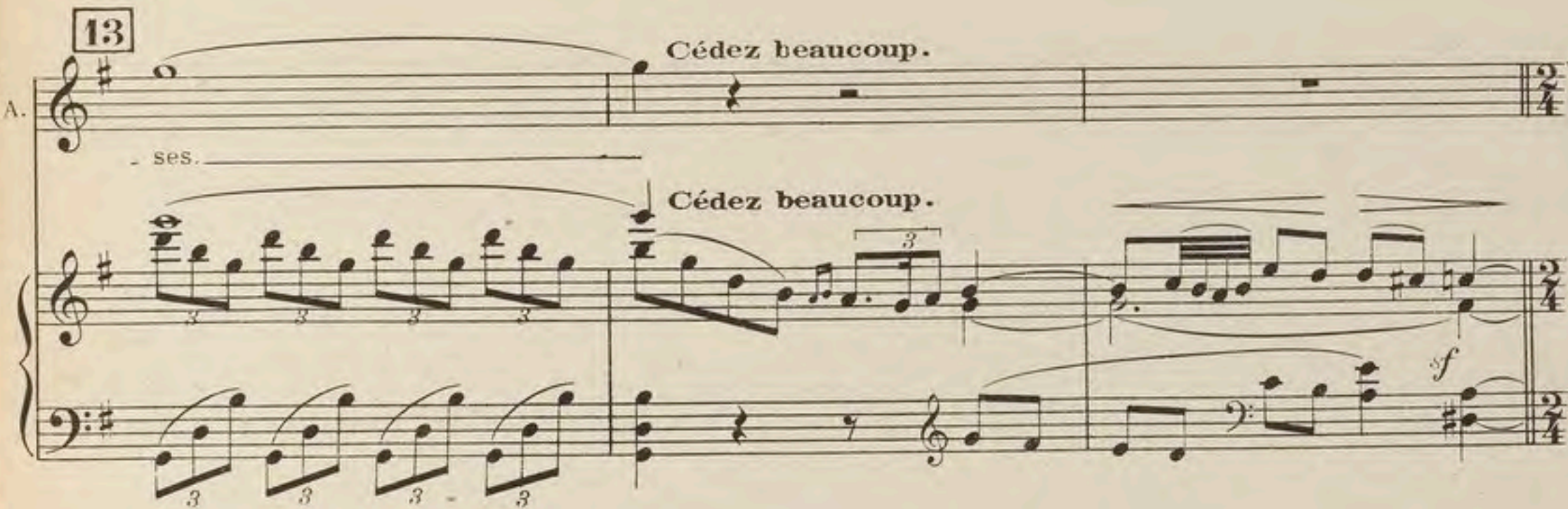
A. - ga - ges, Fleurs heu - reu - ses,

Più andantino. (♩ = 100)

pp

A.  **Fleurs d'es-pé - ran - ce, fleurs d'a - mour,**

A.  **fleurs pré - ci - eu -**

13  **Cédez beaucoup.**
- ses.

A.  **Tempo.**
Vous consolez de toute pei - ne O vous, myr - tes et mar - jo - lai - nes!
PANTAGRUEL.

 **Tempo. (♩ = 88)**
p

14

A. Lan - gou - reu - se - ment vers mes yeux se pen - chent

P. di - vi - ne beau - té!

A. vos co - rol - les, O per - ven - ches!

PANURGE. O fleurs! toute splen - deur!

PANTAGRUEL. O fleurs, vous enchaînez mon cœur!

Frère JEAN. O fleurs, tou - te splen - deur!

A. Cédez. Oui, c'est le bon - heur qui se po - se Sur mon front, a - vec ces ro - ses.

Cédez.

pp

15 Tempo. (♩ = 92)

A. Fleurs heu.reu . . . ses!

NANIE. Fleurs d'es . pé ran . . . ce!

PANURGE. Fleurs heu.reu . . . ses! Fleurs d'es . pé ran . . . ce!

PANTAGRUEL. Fleurs heu.reu . . . ses! Fleurs d'es . pé ran . . . ce!

Frère JEAN. Fleurs heu.reu . . . ses! Fleurs d'es . pé ran . . . ce!

Tempo. (♩ = 92)

pp 6 6 6 6 6 6 6 6

A. fleurs d'a . mour! fleurs pré . ci . .

an. fleurs d'a . mour!

P. fleurs d'a . mour!

F.J. fleurs d'a . mour!

6 6 6 6 3 3 3 3

Cédez. **Tempo.**

A. *- eu - - - - - ses.*

NANIE.
fleurs pré - ci - eu - - - - - ses.

Pan. fleurs pré - ci - eu - - - - - ses.

P. fleurs pré - ci - eu - - - - - ses.

F.J. fleurs pré - ci - eu - - - - - ses.

Cédez. **Tempo. (♩ = 80)**

16

A. *Je veux aller ainsi que cha.que soir Au temple de Cypris, En qui j'ai mis Tout mon es -*

N. *- - - - -*

Pan. *- - - - -*

P. *- - - - -*

F.J. *- - - - -*

17

Tempo.

A. *poir.*

Tempo. (♩ = 92)

mf

cresc.

PANURGE.

18

O je

ALLYS.

appercevant Pantagruel.

Din - de - nault.

Pan. grill - le, Je gré - sil - le, Je la tiens, la voi - là.

p

6

3

f

19 Cédez.

A. Un in.con.nu!

PANTAGRUEL.

Ne fuy - ez pas, di.vi.ne beau - té Et daignez m'écouter.

Cédez.

3

20 Tempo.

P. J'en - ten - dis vo - tre

Tempo. (♩ = 92)

legato.

P. voix Qui dans les fleurs, di - sait aux as - tres votre é - moi Et

P. j'ai cru voir sou - dain de leurs ray - ons bai - gnée — U -

P. - ne di - vi - ni - té sur la terre en - chaî - née, —

Cédez. **21** Tempo.

P. Aux cé - les - tes at - traits joi - gnant ceux des hu - mains, Et je veux l'a - do - rer d'hom.

Cédez. Tempo. (♩ = 80)

mf

ALLYS.

Quel lan - gage berger!

-ma-ges sou - ve - rains!

Langage d'a-mou-reux, Pour la pre-mie-re fois é-pris,

22 Tempo mod^{to}

Cédez .

Je vou-drais être, Al-lys, La bri-se qui vous frôle, La ro-be de brocart qui couvre vos é-

Cédez .

Tempo mod^{to} (♩ = 69)

pp

-pau-les, Au-tour de vo-tre taille, é-tre vo-tre cein-tu-re, La fleur é-pa-nou-ie en vo-tre che-ve-

-lu-re, L'air que vous respi-rez, le par-fum qui vous plait, Ou cet as-tre loin-tain, par vos yeux con-tem-

P. *plé, Je suis dans un en - fer brû - lant, vo - lup - tu - eux, Tout mon ê - tre fré - mit, et*

ALLYS. **23** *Animato.* *Cédez.*
Rall. *Qu'entends-je? Audaci - eux, vous oubliez je*

P. *tremble, je vous veux.*

Rall. Animato. (♩ = 116) Cédez.

A. *crois qu'un tel dis - cours s'a - dresse à la fil - le d'un roi Mais ô vous que je vois sous l'ha - bit d'un ber -*

A. *ger, Oh! qui donc ê - tes vous, té - méraire e - tran - ger?*

PANTAGRUEL.

Tempo. (♩ = 72)
Lais - sant au lar - ge sur la

P. mer Vais-seaux, sol - dats bar-dés de fer, A l'a - mour - seul, — à sa dou - ceur, j'ai vou - lu de -

P. - voir le bon - heur, Et sui - vant les sen - tiers de cette î - le bé - ni - e, Par - mi les

P. fleurs des champs, A tra - vers les prai - ri - es, Je suis ve - nu, char - mé du doux chant des oi -

25 Più moderato.

P. - seaux, Fris - se - lis des buis - sons, mur - mu - res des ruis - seaux, Of - frir à la prin -

P. - cesse en mon â - me choi - si - e, La cou - ron - ne de pier - re - ries Et le cœur en flam -

26

27 Tempo.

ALLYS.

Ciel! En moi s'é-pa-nou-it tou-te la

à Nanie.

- mé du roiPanta-gru - el. O ten-dret-te, Mi-gnon -

Tempo. (♩ = 66)

28

A.

vo-lup-té que re-ce-lait la nuit. Ain-si qu'en u-ne tour mon

NANIE.

O mes-si-re Qu'est ce à

P.

- net-te O-beau-té rê-vée, Je t'ai re-trou-vée!

A.

à-me pri-son-niè-re As-pi-raît à la joie, au ciel à la lu-miè-re,

N.

di-re, Il faut qu'on cha-tie, Votre ef-fron-te-rie.

P.

PANURGE.

O co-

A. Et voi - ci l'at - ten - du de mes rê - ves do - rés Le che - va - lier qui
 N. Ga.lant mu.guet, Ba.din fol -
 Pan. - quette Jo.li - et - te, O ma si jo.lie A toi pour la vie.
 (6)

A. Cédez. vient me dé - li - vrer Cédez. **29** Cédez.
 N. - let, Je me sens Je crois, Un penchant pour toi.
 PANTAGRUEL.
 Rendons grâce au destin, ma bien ai.mée Al -
 Cédez.

A. Dé - es - se des a - mours, sois bé - nie O Cy - pris!
 PANURGE.
 Frè - re Jean, Frè - re Jean!
 P. - lys.

Tempo.

A. Ma - ri -

NANIE. Ma - ri -

Pan. Ça bé - at per - son - na - ge, Ma - ri - a - ge, ma - ri - a - ge! Ma - ri -

P. Ma - ri -

Frère JEAN. Ma - ri -

Tempo. (♩ = 138)

Rall. 30 **Tempo.**

A. - a - ge!

N. - a - ge! Frère Jean, Ma - rie -

Pan. - a - ge! Frère Jean, Ma - rie -

P. - a - ge! Frère Jean, be nis-nous.

F.J. - a - ge!

Rall. **Tempo. (♩ = 80)**

31

A. Hé-las! affreux ou-bli, tradi-ti-on fa-tale Les princesses, suivant u-ne coutume anti-que,

N. - nous!

Pan. - nous!

A. Vet-tent pour prendre é-poux un man-teau fa-ti-di-que En lai-ne de la Toi-son d'or. Et

A. Da-me Lourpi-don qui ré-git les bro-deuses, Depuis long-temps n'a plus de lai-ne pré-ci-eu-se,

32

A. Din-de-nault n'est point de retour en cor

PANURGE.

La Toi-son d'or! O co-quin mi-sé-rible, é-tourneau, malap-

Pan. pris, Les mou - tons, par ma faute, en la mer ont pé - ri!

33 NANIE, Cédez.

Ô folle im - pré - voy - ante. Ô sot - ti - se sans fond Oh! j'ai je - té la laine en l'an - tre des grif -

Cédez.

Più animato. **34** Cédez.

N. fons. Mal - heur, malheur sur nous! Mal - heur ca - la - mi - té!

PANURGE.

Mal - heur, malheur sur nous! Mal - heur ca - la - mi - té!

PANTAGRUEL.

Più animato. (♩ = 88) Cédez.

P. - gers pour mé - ri - ter un sou - ri - re de vous, ma prin - cesse et ma fée,

35

Tempo.
ALLYS.

Dieux! —
il se précipite au dehors.

Je cours re-con-qué -rir ce glo-ri-eux tro -phée!

Tempo. (♩ = 76)

Cédez.

Cédez.

pp

sf

SCÈNE V

36

Andante

O Cy - pris pro - té - gez le, Dé - es - se des a - mou -

NANIE.
O Cy - pris pro - té - gez le, Dé - es - se des a - mou -

PANURGE.
O Saint Hur - lu - ber - lu et vous,

Frère JEAN.
O Saint Tré - gnant O Saint Her - cu - le Ne - mé -

Andante Tempo. (♩ = 63)

pp dolce.

37

A. N. reux! O Cy - pris pro -

Pan. Saint Go - gue - lu Ne me pri - vez point de mon

F. J. - en! O Saint Tré -

A. N. - té - gez le Dé - es - se des a - mou -

Pan. roi, Et ne le pri - vez point de moi. Pro - té - gez le, pro - té - gez

F. J. - gnant, O Saint Her - cu - le Ne - mé -

Rall.

38

Animato.

A. N. reux?

Pan. moi!

F. J. en!

Animato.

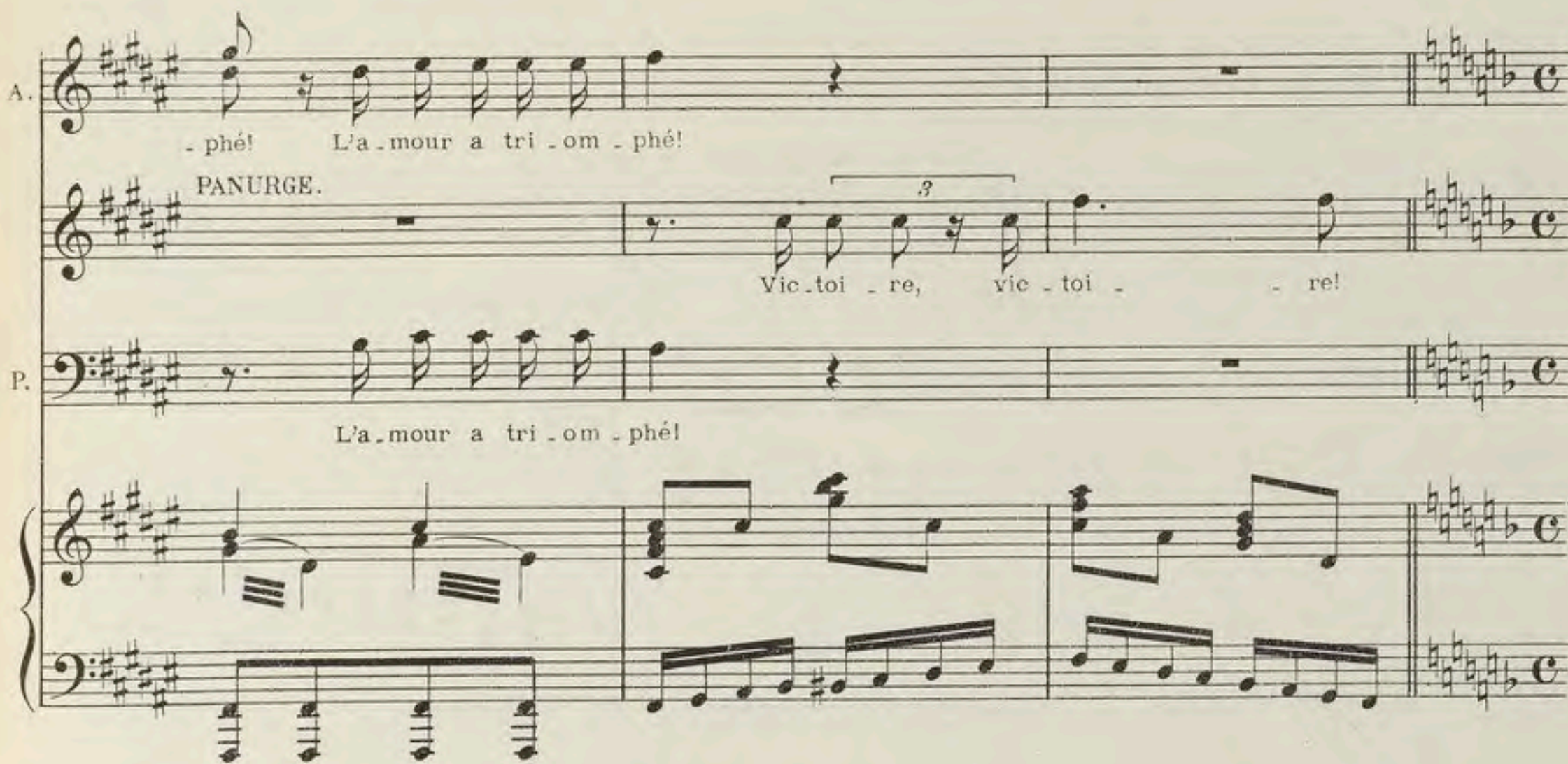
pp *cresc.* *cresc.*

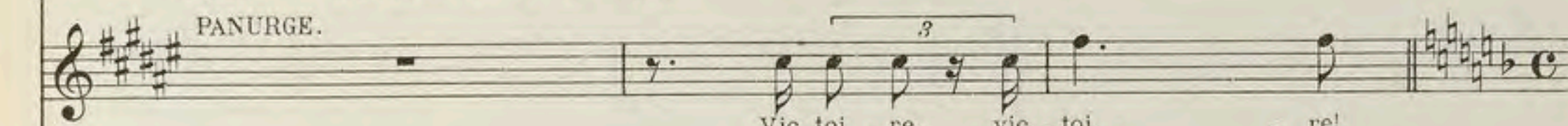
SCÈNE VI

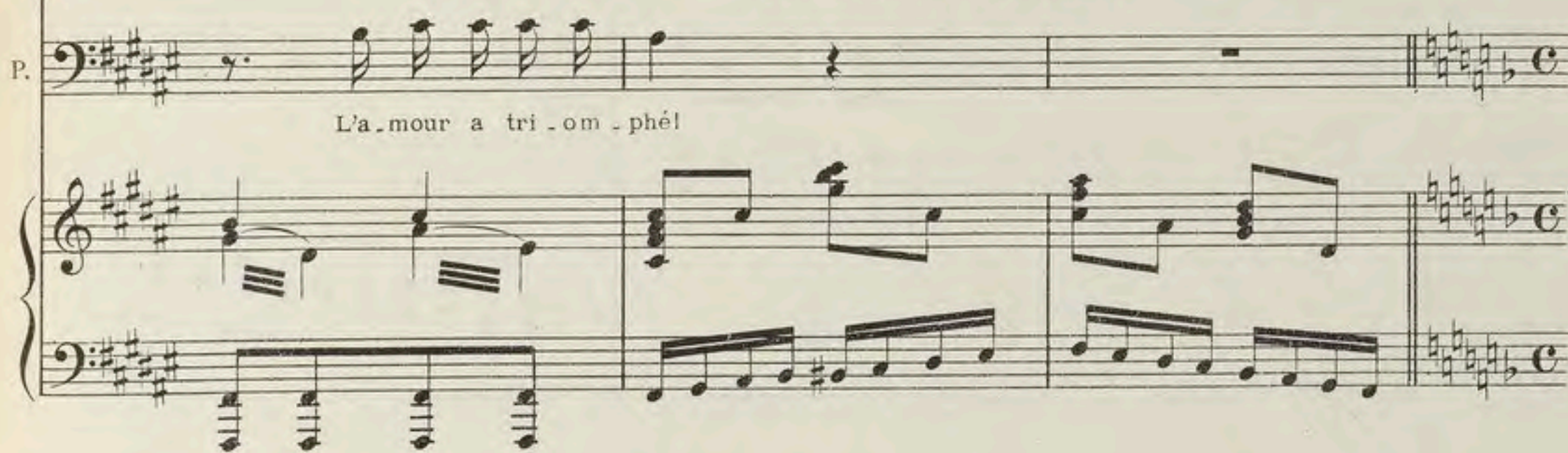
A.  L'a.mour a tri.om .

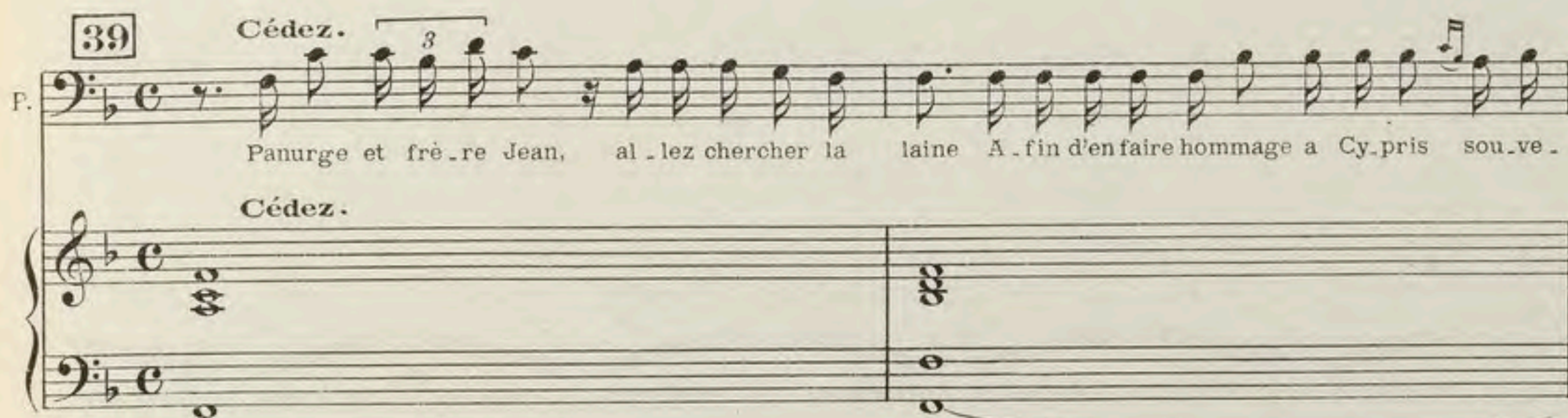
PANTAGRUEL.  L'a.mour a tri .om .phé, Les monstres sont é . touf . fés!

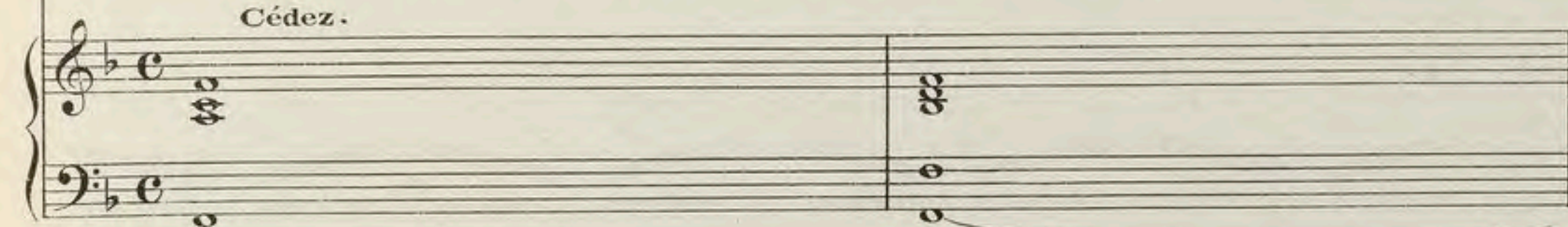
fp 

A.  .phé! L'a.mour a tri .om .phé!

PANURGE.  Vic .toi . re, vic .toi . re!

P.  L'a.mour a tri .om .phé!

39 Cédez.  Panurge et frè .re Jean, al .lez chercher la laine A .fin d'en faire hommage a Cy .pris sou .ve .

Cédez. 

40

Voi-re, Sont el-les bien mortes, les ma-les bê-tes? Je reste auprès de ma ten-dret-te.

- raine.
Frère JEAN.

Moi j'o-bé-

SCÈNE VII

PANTAGRUEL. **41** Tempo moderato.

Cherchons parmi les fleurs, Al-lys ma bien ai-

- is, Seigneur, Ain-si qu'un bon pas-teur.

Tempo moderato. (♩ = 84)

poco f

42

- mée, Les se-crets de la nuit lan-gou-reuse et pa--mée.

ALLYS.

Fleurs heu-reu-ses, Fleurs d'es-pé-ran-ce,

Fleurs heu-reu-ses, Fleurs d'es-pé-ran-ce,

A. fleurs d'a - mour, fleurs pré - ci - eu -

P. fleurs d'a - mour, fleurs pré ci - eu -

A. - - - - - ses.

P. - - - - - ses.

43 SCÈNE VIII

PANURGE. *All^o moderato.*

O vic - toire, O Cy - pris, O Cy - pris, O Na - nie, Ma jo - lie. Pa -

All^o moderato. (♩ = 100)

mf

P.in. - nurge, a - mou - reux pas - tou - reau, Cé - lè - bre la vic - toire aux gais sons du pi -

44 *il joue joyeusement du pipeau.*

Pan. - peau!

SCÈNE IX

45
1^{er} Groupe BRODEUSES. *Più moderato.*

Qu'avons nous enten.du? Comme un son — de pi.peau.

Più moderato

pp *sf*

46

1^{re} Gr. Qu'avez vous en.ten.du? Comme un son — de pi.peau.

2^e Gr. Qu'avez vous en.ten.du? Comme un son — de pi.peau.

p *sf* *Poco rall.*

47
Les BRODEUSES. *Moderato.*

Dans le fond du bois Comme en ta.pi.nois, U.ne flû.te lé.gè.re Er.re.

Moderato. (♩ = 92)

p

48

Les B.
 Ne se-rait-ce point Un ap-pel lojntain Du pi-peau de Din. de - nault? Ils sont re-ve-nus.

Les B.
 Vite à pas me-nus, Ac-cou-rons sur la dou - ce Mous - se, Vite à pas lé-gers,

49

Les B.
 Ce sont nos bergers, Din - denault, Ro-bin, Thi - bault. Cédez. Cédez.

SCÈNE X

Moderato.
 Dame LOURPIDON.

Hé! mouton.

Frere JEAN.

Tel qui con-serve un si-lence prudent A moins d'a-ven-tu-res as-su-ré-ment.

Moderato. (♩ = 84)

un peu marqué.

D.L. *- nier!*

F.J. *Ouh là! Jouons bien notre rôle, De Din.de.nault i. mi.tons la pa.*

[50] *à Lourpidon.*

F.J. *- ro - le. Bon.jour, madame hommage à vous, Sa.lut à vous,*

cresc. *sf*

F.J. *Pros.pé.ri.tés in.fi.ni.es, Et ser.vi.teur pour la vi -*

[51] *Dame LOURPIDON.*

Où sont les compa.gnons, Et toi, quel es-tu donc? Je ne te reconnais

F.J. *- e.*

tr

D.L. point

F.J. Mais moi, je vous re-con.nais bien. — Vous ê-tes da-me Lour.pi-don.

52 Cédéz un peu.

F.J. Voy-ons, c'est moi Robin Mou-ton, Je vous ap-por-té la lai-ne, J'ai de-van-cé mes compa-gnons.

Cédéz un peu.

53 a Tempo.

Dame LOURPIDON.

Quel em-pres-se-ment! Ah! je com-prends.

a Tempo.

D.L. Sans dou-te, quel-que ber-gè-re?

54

Frère JEAN. Cédez un peu.

Je n'ai point de ces pas-si-ons vul-gai-res, Et mon

Cédez un peu. **Tempo.** (♩ = 92)

pp *serrez.*

Dame LOURPIDON.

à-me, Bel-le da-me, D'au-tres flam-mes, A sou-ci.

Quel lan-

F.J.

55

ga-ge! Dù, je ga-ge, A l'u-sa-ge Des voy-a-ges.

Cédez un peu.

Cédez un peu.

dim.

D.L.

Rall.

Frère JEAN.

56 Moderato.

Le bon pas-teur, Plein de can-deur, Vous ap-por-te la

Rall. Moderato. (♩ = 104)

pp

F.J.

lai - - ne, Le doux far-deau, Si blanc, si beau, La lai - - ne des a -

Dame LOURPIDON.

Cédez un peu. a Tempo.

Qu'il dit ga - lamment ces choses, Ce Mou -

- gneaux, A vos pieds je la dé-po-se, bel.le dame in - gé-nu-ment

Cédez un peu. a Tempo.

57

D.L.

Cédez un peu. a Tempo.

- ton-nier est charmant, A mes genoux Dis - cret et doux, Il dé - po-se La

Cédez un peu. a Tempo.

D.L.

lai - - ne, Ce bon pas-teur, Plein de can-deur, Vou-drait m'of-frir son

Cédez.

Cédez.

SCÈNE XI

58 Poco moderato.

D.L. cœur. PANURGE. Le mou-ton-nier, S'est dé-cla-ré,

Frère JEAN. Dans quel gué-pier, Suis-je four-ré? Esprit ma-

Poco moderato. (♩ = 96)

NANIE. L'a-mour en-fin, L'a-ven-ture i-nou-

Pan. -nie, O ma jo-lie Tou-te ma vi- L'a-mour me tient,

F.J. -lin, Cœur fé-mi-nin, Où le pé-

N. -i-e, Sous l'ha-bit de ber-ger, Ce roi, ces é-tran-

D.L. O doux pé-ché, Long-temps cher-ché!

Pan. -e!

F.J. -cher Va-t-il ni-cher? Il-lu-si-

N. gers, Par - ve - nus jus - qu'i - ci.

D.L. E - mo - ti - on! Des pas - si - ons! Beau mou - ton -

Pan. L'a - mour nous à con -

F.J. - on, Des pas - si - ons!

N. L'a mour les a con - duits

D.L. - nier, Toi, le pre - mier, Re - çois mon

Pan. - duits, Je t'aime ô Na -

F.J. Tant de bon - té, En vé - ri - té!

marcato.

N. La pe - ti - te Na -

D.L. cœur. Sois mon vain - queur! O doux é -

Pan. - ni - e, De puis tou - te ma vi - e,

F.J. Tant de fa - veurs, Ah! quelle hor - reur!

N. - ni - e T'ap - par - tient pour la vi - e, Je suis a
 D.L. moi! Je suis a toi, Je suis a
 F.J. Dieu, quel é - moi! Dé - li - vrez moi, Dé - li - vrez

N. Cédez un peu. toi, Toute à toi!
 D.L. toi, Toute à toi!
 F.J. PANURGE. Elle est à moi. Toute à moi!
 moi, Li - be - ra - me Do - mi - ne Li - be - ra - me Do - mi - ne Li be ra.

Cédez un peu.

N. O bel - le nuit! O dou - ce nuit!
 D.L. O bel - le nuit! O dou - ce nuit!
 Pan. O bel - le nuit! O dou - ce nuit!
 F.J. O tris - te nuit! Hor - ri - ble nuit, Hor - ri - ble

Rall. Rall. pp

Pan. *3* Don - ne moi le bai - ser d'ac - cor - dailles, O Na -

F.J. nuit!

1 *PÉTITES* Quel é - ve - ne - ment! Un prin - ce char - mant

2 Quel é - ve - ne - ment! Un prin - ce char -

pp

Dame LOURPIDON C'est la nuit des fi - an - çail - les, A -

Pan. - ni - e

1 Sa - chons pro - té - ger Con - tre tout dan - ger

2 - mant Sa - chons pro - té - ger Con - tre tout dan -

pp

NANIE. Je

D.L. - mi, don - ne moi le bai - ser des ac - cor -

Pan. Je

1 Ces beaux é - tran - gers Ces ga - lants ber - gers

2 - ger Ces beaux é - tran - gers Ces ga - lants ber -

pp

60 M^{ême} Tempo.

NANIE.

t'ai - me

D.L. - dail - les.

Pan. t'ai - me

Fr^{ère} JEAN.

O terre en-gloutis moi dans tes en - trail - les.

1 Com-me la fo-rêt Gar-dons leur se-cret Da-me Lour-pi

2 - gers Com-me la fo-rêt Gar-dons leur se-cret Da-me Lour-pi

M^{ême} Tempo.

mf

N. Ahi!

Facheux contre - temps!

D.L. Ouh! là!

Facheux contre - temps!

Pan. Ahi!

Facheux contre -

F.J. Ouf!

1 - don.

2 - don.

D.L. *apercevant la laine.*
 Re.pre.nons nos es.prits! Ah! Ren.trons vi.te pe.ti -
 Pan. - temps!
 F.J. Heureux contretemps!

D.L. - tes, Sans at.tendre Dinde.nault, Vous, Robin Mouton, et Thi.baut, Suivez nous dans le temple a.vec vo.tre far.
 dim. tr tr tr tr tr tr

NANIE. Cédez un peu. *ironique.* **61** a Tempo.
 Les bons pas-teurs, Pleins
 D.L. *sincère.* - deau! Les bons pas-teurs, Pleins
 PANURGE. Voi.ci que grâce a nos ha.bits
 Frère JEAN. Voi.ci que grâce a nos ha.
 Les PETITES. *ironiques.* Les bons pas-teurs, Pleins
 Cédez un peu. *a Tempo.*
 cresc. pp

NANIE, Dame LOURPIDON et Les PETITES.

de can - - - deur, Nous

Pan. Je vais en - trer au pa - ra - dis.

F. J. - bits Je ne vais pas en pa - ra -

N.
D.L.
Les P. ap - - - portent la

Pan. Ah! vrai - ment, Je ne puis y croi - re!

F. J. - dis. Quand fi - ni - ra ce pur - ga -

N.
D.L.
Les P. - lai - - - ne, Le

F. J. - toi - - - re! Ah!

N.
D.L.
Les P.

doux far - - deau, Si

PANURGE.

O doux far - deau, Si blanc si

F.J.

O lourd far - deau, De tous mes maux

N.
D.L.
Les P.

blanc, si beau, La

Pan.

beau, L'a-mour é - clot, Jour fé - ri -

F.J.

Puis - sé - je tôt, Etre en re - pos,

N.
D.L.
Les P.

lai - - ne des a -

Pan.

- au, Nau, nau, nau, nau, O dou - ce lai - ne, des a -

F.J.

Mais il le faut, Mau - di - te lai - ne, des a -

62 Cédez un peu.

N.
D.L.
Les P.

- gneaux.

Pan.

- gneaux.

F. J.

- gneaux.

Cédez un peu.

dim. poco a poco.

63 Moderato.

ALLYS.

De voussans le sa - voir, j'a.vais l'âme oc - ou - pé - e,

Moderato. (♩ = 84)

pp

A.

Et dans mon doux es - poir, Je ne fus point trom - pé - e,

pp

64

A. *Es.poir d'a.mour est in.fail.li.ble,*

A. *Je rê.vais,*
Se.rait il pos.si.ble?

A. *J'es.pé.rais,* *Rall.* *Et je vous atten.*

A. *dais.*
PANTAGRUEL. *Appassionato.*

O dé.li.re, *Fé.li.ci.té su.*

A. *de - li - re, Fé - li - ci - té su -*

P. *- pré - mel*

A. *- pré - mel*

P. *Fé - li - ci - té su - pré - mel Je*

A. *Je t'ai - me!*

P. *t'ai - me!*

Cédez. **65** *Tempo modto (♩=84)*

Rall.

66

S. BRODEUSES. (au lointain).
A. BRODEUSES. (au lointain).

Più moderato. (♩ = 76)

Bro - dons le man - teau
Bro - dons le man - teau

S. ma - gni - fi - que D'un tis - su sans pa - reil en -
A. ma - gni - fi - que D'un tis - su sans pa - reil en -

S. - cor. Fait de la laine u -
A. - cor. Fait de la laine u -

S. *ni - que Des bé - liers de la toi - son*

A. *ni - que Des bé - liers de la toi - son*

S. *d'or*

A. *d'or*

Perdendosi.

ACTE V

Palais de Picrochole.

SCÈNE I

All.^o Mod.^o (♩=84).

PIANO. *f*

1

S. A. Heu-reux jour! Heu-reux jour! Heu-reux jour de joie et d'amour, Les rois ra-mè-nent à bon

T. Heu-reux jour! Heu-reux jour! Heu-reux jour de joie et d'amour, Les rois ra-mè-nent à bon

B. Heu-reux jour! Heu-reux jour! Heu-reux jour de joie et d'amour, Les rois ra-mè-nent à bon

2

S. A. port, Le bé-lier de la toi-son d'or. Heu-reux jour! Heu-reux jour!

T. port, Le bé-lier de la toi-son d'or. Heu-reux jour! Heu-reux jour!

B. port, Le bé-lier de la toi-son d'or. Heu-reux jour! Heu-reux jour!

S. A. Heu-reux jour de joie et d'amour! Heu-reux jour! de joie et d'a-mour!

T. Heu-reux jour de joie et d'amour! Heu-reux jour! de joie et d'a-mour!

B. Heu-reux jour de joie et d'amour! Heu-reux jour! de joie et d'a-mour!

SCÈNE II.

3 Moderato.
BRINGUENARILLES.

QUARESMEPRENANT.
A. près des ex-ploits hor-ri - fi - ques,

A. près des souf-fran.ces é -

S. A. T. B.

Moderato. (♩ = 76)
p

5

PETAULT.
Lut - tes con-tre les é - lé - ments,

B. pi - ques,

7

PETAULT.

Cédez.

La faim! La

La soif! La

Con . tre les mon . tres dé . vo . rants! La peste! La

pp

Cédez.

a Tempo.

mort! Nous re . venons vain . queurs a . vec la . toi . son

mort! Nous re . venons vain . queurs a . vec la . toi . son

mort! Nous re . venons vain . queurs a . vec la . toi . son

a Tempo. (♩ = 76).

p

ALLYS.

O ciel! Se pourrait il?

d'or.

d'or.

d'or.

mf

p

SCÈNE III.

4 DINDENAULT. *ad libitum.*

Bonjour, messieurs, bonjour, mes - dames, bonjour, tre - tous, Per. met. tez moi,

5 a Tempo.

pp *suivez.* *pp* (b)

a Tempo. (♩ = 76)

Dind. Si - re, De m'in - tro - dui - re, Car le mou - ton at - ti - re Le mou - ton.

Dind. - nier Ain - si que la bou - teille at - ti - re le bu - veur, Et que l'a - beil - le vo - le vers la

6

Dind. fleur. — Mais cet - te mou - ton - nail - le Ne me dit rien qui vail - le

Dind. *Ce n'est point l'un des béliers que j'ai raménés* *foi de mou-ton-*

7
Dind. *- nier.* *Et d'ailleurs, jusqu'au dernier* *Les vrais mou-*

Dind. *- tons de la Toison d'or sont noyés,* *Cédez.*

PICROCHOLE. *Ber-ger, que veux tu* *Cédez.*

Dind. *La vérité, Si vous permettez Si-re...* *il enlève les fausses cornes du mouton.*

Pic. *di-re?*

cresc.

8

serrez.

S. A. Tra - hi - son, tra - hi - son, tra - hi - son! tra - hi -

T. Tra - hi - son, tra - hi - son, tra - hi - son! tra - hi -

B. Tra - hi - son, tra - hi - son, tra - hi - son! tra - hi -

ff serrez.

PICROCHOLE.

Fé - lons, Fé - lons,

PETAULT. *3* Nous som - mes per - dus, Ma - lé - dic - ti - on!

BRINGUENARILLES. *3* Nous som - mes per - dus, Ma - lé - dic - ti - on!

QUARESMEI RENANT. *3* Nous som - mes per - dus, Ma - lé - dic - ti - on!

S. A. . son!

T. . son!

B. . son!

Pic. *Fe-lons!*

Pet. Le grand maî - tre de

B. Le grand maî - tre de

Q. Le grand maî - tre de

S. Hon!

A. Hon!

T. Hon!

B. Hon!

ff

Pic. **9** Fé - lons, fé - lons, fé - lons, fé -

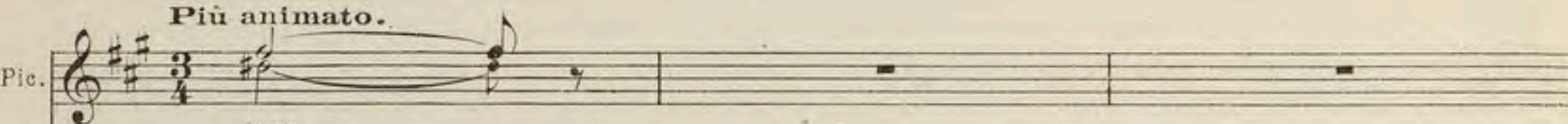
Pet. tra - hi - son C'est tou - jours E - ros Cu - pi - don!

B. tra - hi - son C'est tou - jours E - ros Cu - pi - don!

Q. tra - hi - son C'est tou - jours E - ros Cu - pi - don!


SCÈNE IV.

Più animato.

Pic. 

lons.

Più animato.



10

S. A. **BRODEUSES.** **Moderato.**

Voi-ci le man-teau ma-gni-fi-que, D'un tis-su sans pa-reil en-

Moderato. (♩=84)

pp



PICROCHOLE.

O pro-di-ge!

DINDENAULT.

O pro-di-ge!

PETAULT.

O pro-di-ge!

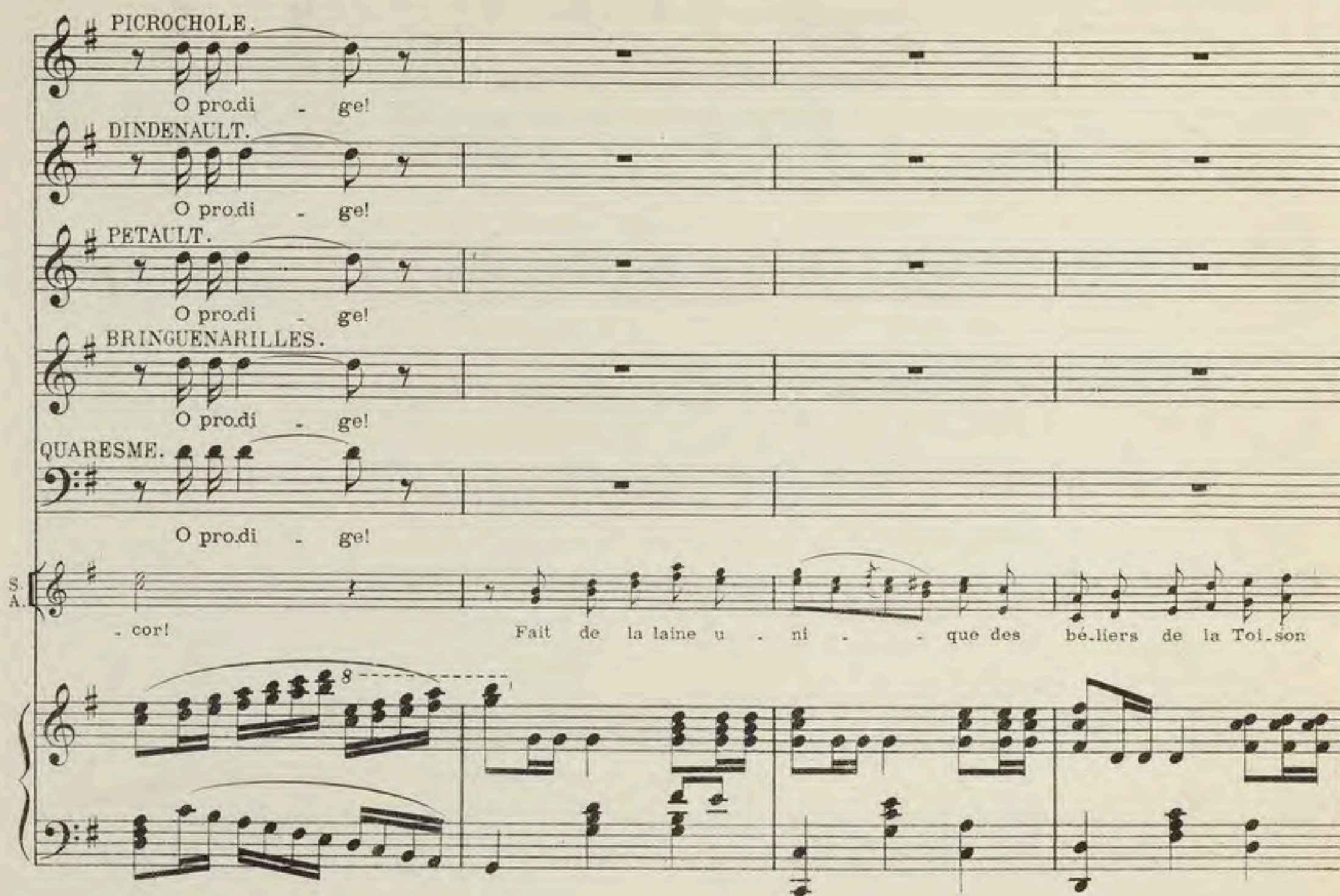
BRINGUENARILLES.

O pro-di-ge!

QUARESME.

O pro-di-ge!

S. A. - cor! **Fait de la laine u-ni-que des bé-liers de la Toi-son**



11 CÉDEZ UN PEU.

ALLYS. *ff* *p*

Ce prodige au jour d'hui s'accomplit, Par l'a-mour tout puis-sant

BRODEUSES.

S. A. d'or!

S. A. O pro-di - gel

T. O pro-di - gel

B. O pro-di - gel

CÉDEZ UN PEU.

ff *p*

A. Par l'a-mour et Cy - pris, Cy-pris a sus-ci - té le hé-ros va-leu -

12 All^o moderato.

A. reux, Ce - lui qu'elle a choi - si va pa - raitre à vos yeux.

All^o moderato. (♩ = 88)

p

Poco rall.

cresc.

13

PETAULT. Tempo.

Ciel! Le roi Pan.ta.gruel!

BRINGUENARILLES.
Ciel! Le roi Pan.ta.gruel!

QUARESMEPRENANT.
Ciel! Le roi Pan.ta.gruel!

S. A. T. B.

Le roi Pan . ta . gru . ell

Le roi Pan . ta . gru . ell

Le roi Pan . ta . gru . ell

TROMPETTES.

Tempo. (♩ = 92)

f

S. A. T. B.

Le roi Pan . ta . gru . ell

Le roi Pan . ta . gru . ell

Le roi Pan . ta . gru . ell

Trp.

14

PANTAGRUEL.

O roi Pi - cro - cho - le, je viens de

15

PICROCHOLE.

O roi, qui donc es -

la prin - cesse Al - lys te de - man - der la main

-tu? Ton nom si grand qu'il soit. à moi n'est point ve - nu -

Je

16 Allegretto.

P. suis le roi joyeux du plus beau des royaumes, Et

Allegretto. (♩ = 88)

P. je l'avais quitte pour esbaudir les hommes Des ri-

P. -antes couleurs de mon bel oriflamme, Conqué-

P. -rant glorieux, puis conquis à son tour Par le divin Amour, Je m'in-

17 Très ralenti.

P. -cline devant la grâce d'une fem- rit. *rit. & mu*

Très ralenti.

suivez. *pp*

Tempo. **PICROCHOLE.** **Rall.** **18** **Tempo.**

Ta deman-dem'honore O roi Pan.ta-gru-el, Mais tel est l'o-ra.cle du

me.

Tempo. **Rall.** **Tempo.**

p *fp*

ALLYS. **Cédez.** **Tempo.**

ciel, Ma fil-le doit u-nir son sort Au seul con-qué-rant de la Toi-son d'or.

Cédez. **Tempo.**

A. **Cédez.**

pè-re, Ce vail-lant au tem-ple de Cy-pris A por-té le tré-sor, que seul il a con-

Cédez.

pp

Tempo. **19**

A. **PICROCHOLE.**

Qu'en.tendis-je? O joie ex-tré-me, O roi Pan.ta-gru-el, si la princes-se

Tempo.

A. Mon père, Je

Pic. t'ai - me Vous allez être u - nis d'un doux lien é - ter - nel.

p *dolce.*

A. *Cédez.* l'ai - me! Nous nous ai - mons! *Rall.* *Cédez.*

Pic. De.vant Cy - pris - soy - ez u -

PANTAGRUEL. Nous nous ai - mons!

Cédez. *Rall.* *Cédez.* *mf*

20 PANURGE. Moi con.fident du roi, son fé.al pour la vie, Je de.man - de la

Pic. - nis.

mf

Pan. main de l'ai - ma - ble Na - nie.

Pic. Suis donc ton maitre au chemin de l'hy -

NANIE. O bon - heur.

Dame LOURPIDON. à Frère Jean. Eh bien?

Pic. - men!

Frere JEAN. Voi -

21

F. J. re! Pour moi ce n'est de mise E. tant homme d'é - gli - se Mais je vous bé - ni

Il jette Dame Lourpidon dans les bras de Dindenuult.

Rall. dans les bras de Dindenuult.

Rall. pp

Più animato.
PANURGE.

joyeux.

22

Musical staff for PANURGE with lyrics: Voi - re!

PICROCHOLE.

aux Rois.

Musical staff for PICROCHOLE with lyrics: Pour ou - bli - er votre al - ga - ra - de, Re -

DINDENAULT, *effaré.*

Musical staff for DINDENAULT with lyrics: Voi - re

F.J.

Più animato.

Musical staff for F.J. with lyrics: - rai.

Piano accompaniment for the first system, marked *mf*.

Pic.

Rall.

Musical staff for Pic. with lyrics: - nou - ve - lez votre ac - co - la - de

PETAULT.

A moi aus - si.

Musical staff for PETAULT

BRINGUENARILLES.

C'est mon a - vis.

Musical staff for BRINGUENARILLES

QUARESMEPRENANT.

A moi aus - si.

Musical staff for QUARESMEPRENANT

S.

TUTTI général rôles d'après les voix.

Musical staff for Soprano (S.) with lyrics: A nous aus -

A.

Musical staff for Alto (A.) with lyrics: A nous aus -

T.

Musical staff for Tenor (T.) with lyrics: A nous aus -

B.

Musical staff for Bass (B.) with lyrics: A nous aus

Piano accompaniment for the second system, marked *p* and **Rall.**


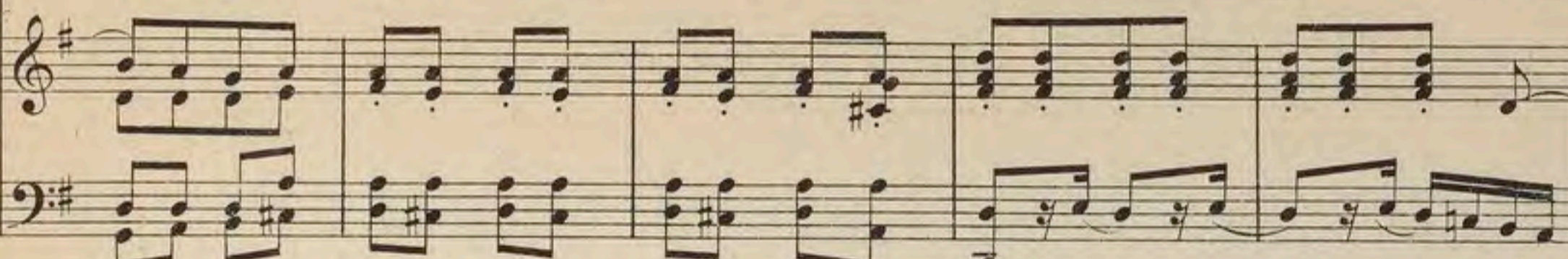
23 Tempo allegro.


All^o moderato. (♩ = 96)

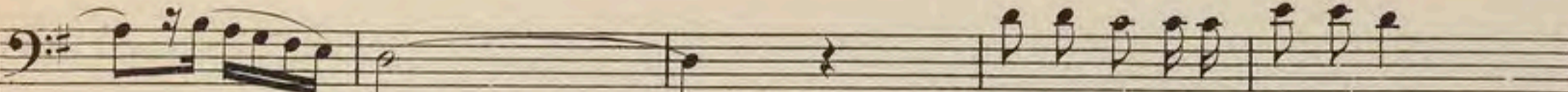
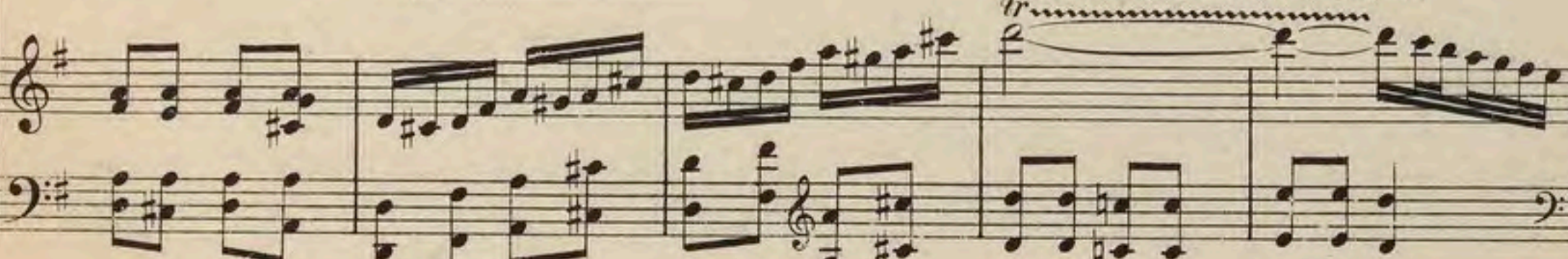
P. 
Fa - - vo - ri - sé par le des - tin, J'ai trou - vé bon - heur sou - ve - rain, Dans
S. 
- sil -
A. 
- sil -
T. 
- sil -
B. 
- sil -

Tempo allegro.

p

P. 
cet heu - reux, roy - au - - me, Don -


P. 
- non - cours à no - tre gai - té, Pour ce que rire, en vé - ri - té, Est le pro - pre de l'hom -


P. 
me, Cé - le - bron - sen cet heu - reux jour,


P. Cé - lè - brons le rire et l'a - mour. Vi -

24
 P. - vous joy - eux, Ri - re, grâ - ce à Dieu Est le propre de

25
 P. l'hom - me! Vi - vous joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
 S. Vi - vous joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
 A. Vi - vous joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
 T. Vi - vous joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu
 B. Vi - vous joy - eux Ri - re, grâ - ce à Dieu

P. Est le propre de l'hom - me!

S. Est le pro - pre de l'hom - me!

A. Est le pro - pre de l'hom - me!

T. Est le pro - pre de l'hom - me!

B. Est le pro - pre de l'hom - me!

P. [Rest]

S. [Rest]

A. [Rest]

T. [Rest]

B. [Rest]

cédez.

FIN.

